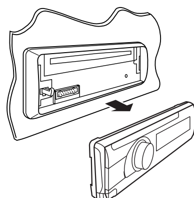
JVC

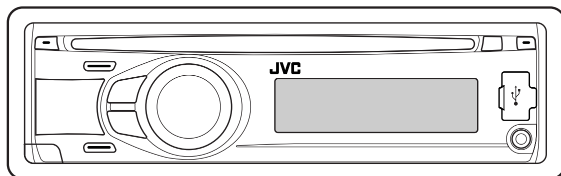
DEUTSCH FRANÇAIS ITALIANO

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RÉCEPTEUR CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

KD-R501/KD-R401







Radio Data System



MP3
WMA

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 6.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l’installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d’installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D’INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0574-001A
[E]

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. ACHTUNG: Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. ACHTUNG: Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Produkte



Batterie

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien

[Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass das damit gekennzeichnete Produkt bzw. die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden sollen. Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Hinweis:

Das Zeichen Pb unterhalb dem Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Warnung:

Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:

Digitale Geräte (CD/USB) erzeugen im Vergleich mit anderen Tonträgern sehr geringes Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen solcher digitalen Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

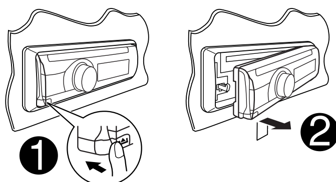
Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

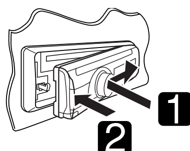
Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

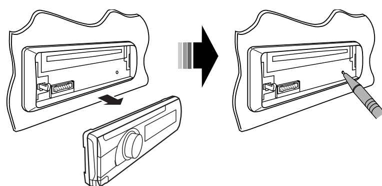
Abnehmen des Bedienfelds



Anbringen des Bedienfelds



Zurücksetzen des Geräts



- *Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.*

Zwangsweises Ausschieben einer Disc



- *Sie können die eingelegte Disc zwangsweise ausschieben, auch wenn die Disc gesperrt ist. Zum Sperren/Freigeben der Disc siehe Seite 10.*
- *Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.*
- *Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.*

INHALT

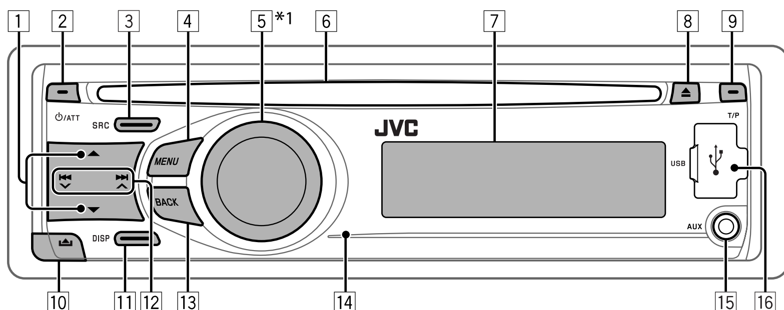
Diese Markierungen kennzeichnet...



Drehen Sie die den Steuerregler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen der Auswahl.

DEUTSCH

Grundlegende Bedienung



1 • **UKW/AM**: Wählt den Festsender.
  • **CD/USB**: Wählen Sie einen Ordner.

2 • Einschalten.
  • Dämpfen Sie den Klang (in eingeschaltetem Zustand).
  • Schalten Sie das Gerät aus [Gedrückthalten].

3 Wählt die Quelle.
FM → **CD***2 → **USB** → **AUX IN***3 → **AM***3 →
(zurück zum Anfang)

4 • Geben Sie die List-Bedienungen ein.
  • Auf Menü-Einstellung schalten [Gedrückthalten].

5 • Regeln Sie die Lautstärke*4 oder wählen Sie Gegenstände [Drehen].
  • Bestätigen Sie die Auswahl [Drücken Sie].
  • **UKW**: Schalten Sie auf SSM-Voreinstellungsmodus [Gedrückthalten].
  • **CD/USB**: Schalten Sie auf den Wiedergabemodus [Gedrückthalten].
  Pausieren/Fortsetzen der Wiedergabe*4 [Drücken Sie].

6 Ladeschlitz

7 Displayfenster

8 Disc auswerfen.

9 • Aktivieren/deaktivieren Sie den TA-Standby-Empfang.
  • Schalten Sie auf PTY-Suchmodus [Gedrückthalten].

10 Nehmen Sie das Bedienfeld ab.

11 Zum Ändern der Display-Information.

12 • **UKW/AM**: Suchen Sie nach einem Sender.
  • **CD/USB**: Wählen Sie den Track.

13 Schalten Sie zum vorherigen Menü zurück.

14 Fernbedienungssensor
  • Sie können diesen Receiver mit einer optional gekauften Fernbedienung steuern. Einzelheiten siehe Seite 13.

15 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

16 USB- (Universal Serial Bus) Eingangsbuchse

*1 *In dieser Anleitung auch als „Steuerregler" bezeichnet.*

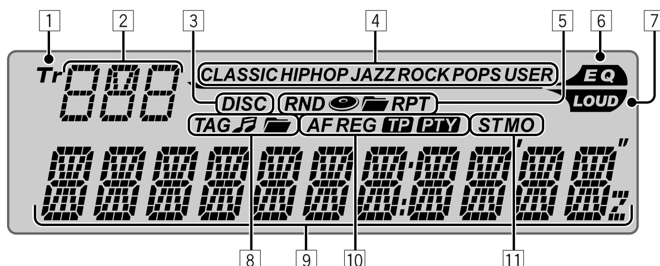
*2 *Sie können nicht „CD" als Wiedergabequelle wählen, wenn keine Disc im Gerät eingesetzt ist.*

*3 *Sie können diese Quellen nicht wählen, wenn sie im Menü deaktiviert wurden (siehe „SRC SELECT" in „Menü-Bedienungen" auf Seite 19).*

*4 *Sie können die Lautstärke auch im Pausebetrieb einstellen, wenn die gewählte Quelle CD/USB ist. Vor dem Fortsetzen der Wiedergabe prüfen Sie, ob die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist.*

KD-R501: Sie können die Display- und Tastenbeleuchtung ändern (siehe „COLOR" (Farbe) auf Seite 17).

Displayfenster



1 Tr (Titel)-Anzeige

2 Quellenanzeige / Tracknummer / Ordnernummer / Zeit-Countdown-Anzeige

3 DISC-Anzeige

4 Sound-Modus-Anzeigen—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER

5 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), (Disc), (Ordner), RPT (Wiederholung)

6 EQ (Equalizer)-Anzeige

7 LOUD (Loudness)-Anzeige

8 Disc-Information-Anzeigen—TAG (Tag-Information), (Titel/Datei), (Ordner)

9 Hauptdisplay

10 Radio Data System-Anzeigen—AF, REG, TP, PTY

11 Tuner-Empfangsanzeigen—ST (Stereo), MO (Mono)

Vorbereitung

Beenden der Display-Demonstration und Einstellen der Uhrzeit

- Siehe auch Seite 16.

1	⏻/ATT	**Einschalten.**
2	MENU [Gedrückthalten] Gedrückt halten, bis das Hauptmenü aufgerufen wird. [Drehen] → [Drücken Sie] • Wiederholen Sie dieses Verfahren.	**Beenden Sie die Display-Demonstrationen** Wählen Sie „DEMO", und dann „DEMO OFF". **Stellen Sie die Uhr ein** Wählen Sie „CLOCK" → „CLOCK SET". Stellen Sie die Stunde ein, und drücken Sie dann den Steuerregler, um die Minute einzustellen. Wählen Sie „24H/12H", und dann „24 HOUR" oder „12 HOUR". • Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Ändern der Displayinformation

DISP

Bei ausgeschalteter Stromversorgung: Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt, wenn „CLOCK DISP" auf „CLOCK OFF" gestellt ist (siehe Seite 16).
Bei eingeschalteter Stromversorgung: Die Display-Information der aktuellen Quelle wechselt wie folgt um:

UKW/AM	Senderfrequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	
UKW Radio Data System	Sendername (PS) → Senderfrequenz → Programmtyp (PTY) → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)	
CD	Audio CD/CD Text:	Disc-Bezeichnung/Interpret*1 → Titelbezeichnung*1 → Aktuelle Tracknummer mit verflossener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
CD/USB	MP3/WMA:	Name des Albums/Interpret (Ordnername)*2 → Titelbezeichnung (Dateiname)*2 → Aktuelle Tracknummer mit verflossener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)

*1 *Wenn die aktuelle Disc eine Audio-CD ist, erscheint „NO NAME".*

*2 *Wenn eine MP3/MWA-Datei nicht Tag-Information hat oder „TAG DISPLAY" auf „TAG OFF" gestellt ist (siehe Seite 16), erscheinen Ordnername und Dateiname.*

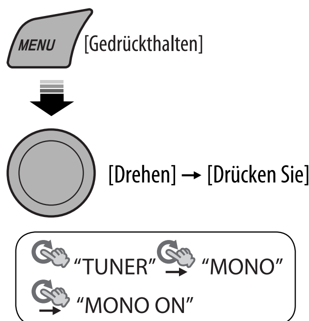
Rundfunkempfang

1	SRC	**Wählen Sie „FM“ oder „AM“.**
2		**Suchen Sie einen Sender zum Hören—Automatischer Suchlauf.** Wenn ein Sender abgestimmt ist, stoppt der Suchlauf. Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die Taste erneut. • Sie können auch einen Sender manuell suchen – Manueller Suchlauf. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis „M“ im Display blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt. • Beim Empfang einer UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke leuchtet die ST-Anzeige im Display auf.

Verbessern des UKW-Empfangs

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen, schalten Sie für besseren Empfang auf Mono um.

- Siehe auch Seite 17.



Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

- Die MO-Anzeige leuchtet im Display auf.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts, wiederholen Sie den Vorgang, um „MONO OFF“ zu wählen. Die MO-Anzeige erlischt.

Speichern von Sendern

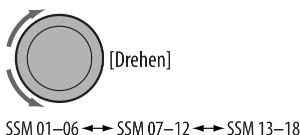
Automatische Voreinstellung (UKW)—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

Sie können für UKW (FM) bis zu 18 Sender voreinstellen.

1 Während des Hörens eines Senders...



2 Wählen Sie den Festsendernummerbereich, unter dem gespeichert werden soll.



3



Das Gerät sucht nach den UKW-Ortssendern mit den stärksten Einfallssignalen und speichert sie automatisch als Festsender ab.

- **Zum Stoppen des Suchlaufs** drücken Sie auf .

Zur Voreinstellung der anderen 6 Sender wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt **1** erneut.

Fortsetzung auf nächster Seite

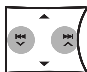
DEUTSCH

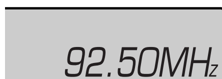
Manuelle Voreinstellung (UKW/AM)

Sie können für jedes Frequenzband bis zu 18 Sender für UKW und 6 Sender für AM voreinstellen.

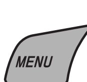
Beisp.: Speichern des UKW-Senders bei 92,50 MHz unter der Festsendernummer „04“.

1

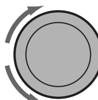




2 Wählen Sie die Festsendernummer „04“.

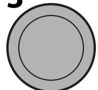




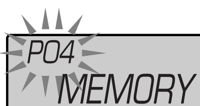


[Drehen]

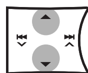
3



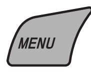
[Gedrückthalten]



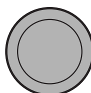
Wählen eines Festsenders



oder







[Drehen] → [Drücken Sie]

Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

Suchen nach UKW Radio Data System-Programm—PTY-Suchlauf

Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.

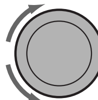
1



[Gedrückthalten]

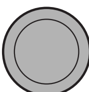
Der zuletzt gewählte PTY-Code erscheint.

2 Wählen Sie einen ihrer gewünschten Programmtypen oder einen PTY-Code.



[Drehen]

3 Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.



[Drücken Sie]

Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Verwenden des Standbyempfangs

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.

Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 17).

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Die TP-Anzeige (Verkehrsprogramm) leuchtet oder blinkt.

- Wenn die TP-Anzeige aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die TP-Anzeige blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen Radio Data System-Signale nicht mitgesendet werden). Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die TP-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Die TP-Anzeige erlischt.

PTY-Standbyempfang

PTY-Standby erlaubt es dem Receiver, von der aktuellen Signalquelle außer AM kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm umzuschalten.

Zum Aktivieren und Wählen Ihres bevorzugten PTY-Codes für PTY-Standbyempfang, siehe Seite 17.

Die PTY-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die PTY-Anzeige aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die PTY-Anzeige blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert.
  Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die PTY-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

Zum Deaktivieren des PTY-Standbyempfangs, wählen Sie „PTY OFF" für den PTY-Code (siehe Seite 17). Die PTY-Anzeige erlischt.

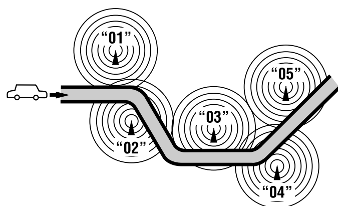
Verfolgen des gleichen Programms —Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs, siehe „AF-REG" auf Seite 17.

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)



Automatische Senderauswahl—Programmsuche

Normalerweise wird beim Wählen einer Vorgabenummer der unter dieser Nummer abgelegte Festsender abgestimmt.
Wenn die Signale vom UKW Radio Data System-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit möglicherweise demselben Programm wie der Festsender aus.

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.
- Siehe auch Seite 17.

PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

Bedienung der Disc

1	⏻/ATT	**Einschalten.**
2		**Setzen Sie eine Disc ein.** Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc ausschieben.

Stoppen Sie die Wiedergabe und werfen die Disc aus



- „NO DISC" erscheint. Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Auswurfsperre

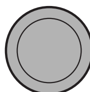


Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

Wählen eines Tracks/Ordners



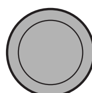
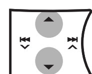
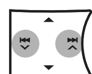




[Drehen] → [Drücken Sie]

- Für MP3/WMA-Discs wählen Sie den gewünschten Ordner und dann den gewünschten Track durch Wiederholen oder obigen Betätigungen des Steuerreglers.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Durch Drücken (oder Gedrückthalten) der folgenden Tasten können Sie...

	[Drücken Sie] Pausieren/Fortsetzen der Wiedergabe
	MP3/WMA: Ordner wählen
	[Drücken Sie] Tracks wählen [Gedrückthalten] Tracks zurückspulen/vorspulen

Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabe-Modi verwenden.

1 [Gedrückthalten]

2 [Drehen] → [Drücken Sie]

REPEAT ↔ RANDOM

3 [Drehen] → [Drücken Sie]

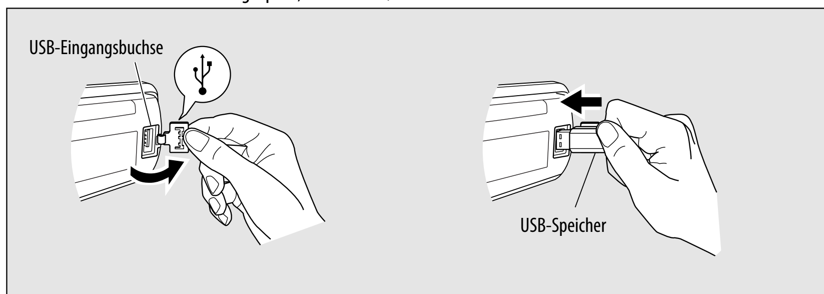
REPEAT		
TRACK RPT	:	Aktuellen Track wiederholen
FOLDER RPT	:	MP3/WMA: Aktuellen Ordner wiederholen
RANDOM		
FOLDER RND	:	MP3/WMA: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner
ALL RND	:	Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab

- Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „**RPT OFF**" oder „**RND OFF**".
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Hören vom USB-Gerät

Dieses Gerät kann MP3/WMA-Tracks abspielen, die in einem USB-Gerät abgelegt sind.

Alle Tracks werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder das USB-Gerät abnehmen.



Wenn ein USB-Gerät angebracht ist...

SRC

Die Wiedergabe startet von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

- Wenn momentan ein anderes USB-Gerät angebracht ist, startet die Wiedergabe von Anfang an.

Zum Stoppen der Wiedergabe und Abnehmen des USB-Geräts

Direkt von der Einheit abziehen.

- Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Sie können das USB-Gerät auf gleiche Weise bedienen wie die Dateien auf einer Discs. (Siehe Seiten 10 und 11.)

Fortsetzung auf nächster Seite

DEUTSCH

Vorsichtsmaßregeln:

- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts, wenn es das sichere Fahren behindern kann.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „READING" (Lesen) im Display erscheint.
- Starten Sie nicht den Motor, wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise die Dateien nicht abspielen, je nach dem Typ des USB-Geräts.
- Betrieb und Stromversorgung arbeiten möglicherweise nicht wie vorgesehen bei bestimmten USB-Geräten.
- Sie können keinen Computer an den USB-Eingang des Geräts anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.
- Lassen Sie nicht ein USB-Gerät im Fahrzeug, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Verformung oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Manche USB-Geräte arbeiten möglicherweise nicht sofort nach dem Einschalten der Stromversorgung.
- Zu weiteren Einzelheiten über USB-Betrieb siehe Seite 22.

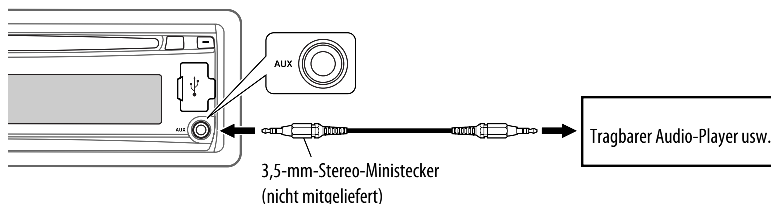
Hören von den anderen externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AUX (Auxiliary) am Bedienfeld anschließen.

Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass „AUX ON" in der Einstellung „SRC SELECT" → „AUX IN" gewählt ist, siehe Seite 19.

1	SRC	**Wählen Sie „AUX IN".**
2	—	**Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.**
3	+ [Drehen] –	**Stellen Sie die Lautstärke ein.**
4	—	**Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein (Siehe Seiten 14 und 15).**

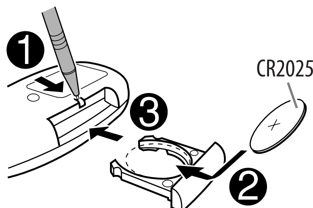
Anschließen einer externen Komponente, die an die AUX-Eingangsbuchse



Verwendung der Fernbedienung — RM-RK50

Dieser Receiver kann wie hier beschrieben ferngesteuert werden (mit einem getrennt erhältlichen Fernbedienungsteil). Wir empfehlen, dass Sie das Fernbedienungsteil RM-RK50 mit Ihrem Receiver verwenden.

Einsetzen der Lithiumknopfbatterie (CR2025)



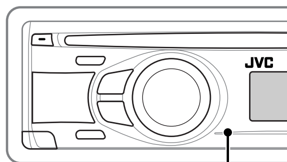
Vorsicht:

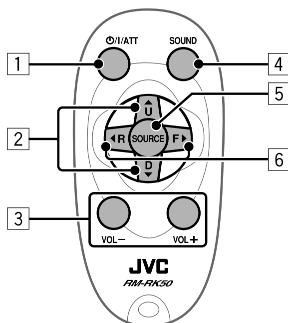
- Explosionsgefahr bei falsch eingesetzter Batterie. Nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ ersetzen.
- Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

Wenn die Wirkung der Fernbedienung abnimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Vor der Verwendung der Fernbedienung:

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.





1 • Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
  • Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.

2 • Ändert die Festsender.
  • Ändert den Ordner der MP3/WMA.

3 Zum Einstellen des Lautstärkepegels.

4 Wählt den Klangmodus.

5 Wählt die Quelle.

6 • Sucht bei kurzem Drücken Sender auf.
  • Fährt im Titel schnell vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
  • Wechselt die Tracks bei kurzem Drücken.

Warnung (um Unfälle und Schäden zu vermeiden):

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort (wie etwa auf dem Armaturenbrett) liegen, wo sie längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist.
- Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
- Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
- Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
- Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

DEUTSCH

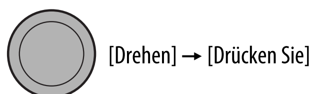
Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.

- Siehe auch Seite 16.



[Gedrückthalten]


[Drehen] → [Drücken Sie]



- Siehe Seite 15 zu „USER"-Einstellungen.

Vorwahl-Werteinstellung für jeden Klangmodus

Klangmodus	Vorwahlwert									
	BASS			MIDDLE			TREBLE			LOUD (Loudness)
	Freq.	Pegel	Q	Freq.	Pegel	Q	Freq.	Pegel	Q	
USER	60 Hz	00	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,0	10,0 kHz	00	—	OFF
ROCK	100 Hz	+03	Q1,0	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	
POPS	100 Hz	+02	Q1,25	1,0 kHz	+01	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1,0	1,0 kHz	–02	Q1,0	10,0 kHz	+01	—	
JAZZ	80 Hz	+03	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	

Freq.: Frequenz Q: Q-slope

Speichern Ihres eigenen Klangmodus

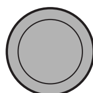
Sie können Ihre eigenen Einstellungen im Speicher ablegen.

1 Wählen Sie „USER" für „EQ".



[Gedrückthalten]

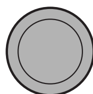




[Drehen] → [Drücken Sie]

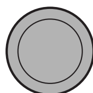


2 Während „USER" im Display erscheint...



[Gedrückthalten]

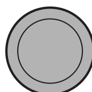
3 Wählen Sie einen Ton.



[Drehen] → [Drücken Sie]



4 Stellen Sie die Klangelemente des gewählten Tons ein.



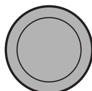
[Drehen] → [Drücken Sie]

1 Stellen Sie die Frequenz ein.
2 Stellen Sie den Pegel ein.
3 Stellen Sie Q-slope ein.

Klang-elemente	**Bereich/wählbare Gegenstände**		
	BASS	**MIDDLE**	**TREBLE**
Frequenz	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	0,5 kHz 1,0 kHz 1,5 kHz 2,5 kHz	10,0 kHz 12,5 kHz 15,0 kHz 17,5 kHz
Pegel	von – 06 bis + 06	von – 06 bis + 06	von – 06 bis + 06
Q	Q1,0 Q1,25 Q1,5 Q2,0	Q0,75 Q1,0 Q1,25	Fest eingestellt

5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zur Einstellung anderer Klangeigenschaften.
Die vorgenommene Einstellung wird automatisch gespeichert.

Menü-Bedienungen

1 Rufen Sie das Menü auf.	**2** Wählen Sie den gewünschten Gegenstand.	**3** Wiederholen Sie Schritt 2 wenn erforderlich.
 [Gedrückthalten]	 [Drehen] → [Drücken Sie]	• Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK. • Zum Verlassen des Menüs drücken Sie DISP oder MENU.

Anfänglich: **Unterstrichen**

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
DEMO	**DEMO** Display-Demonstration	• **<u>DEMO ON</u>** : Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [6]. • **DEMO OFF** : Hebt auf.
CLOCK	**CLOCK DISP***1 Uhrzeitanzeige	• **CLOCK ON** : Die Uhrzeit wird immer beim Einschalten im Display gezeigt. • **<u>CLOCK OFF</u>** : Bricht ab; Durch Drücken von DISP wird die Uhrzeit etwa 5 Sekunden lang beim Ausschalten gezeigt, [6].
	CLOCK SET Uhreinstellung	: Stellen Sie die Stunde ein, und dann die Minute [6]. (Anfänglich: 0:00)
	24H/12H Zeitanzeige-Modus	• **<u>24 HOUR</u>** : Siehe auch Seite 6 zur Einstellung. • **12 HOUR**
	CLOCK ADJ *2 Uhreinstellung	• **<u>AUTO</u>** : Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im Radio Data System-Signal eingestellt. • **OFF** : Hebt auf.
EQ	**EQ** Equalizer	: Wählen Sie einen Vorwahl-Klangmodus, der dem Musikgenre entspricht. **<u>USER</u>, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ**
DISPLAY	**DIMMER** Abblendung	• **DIMMER ON** : Blendet die Display- und Tastenbeleuchtung ab. • **<u>DIMMER OFF</u>** : Hebt auf.
	SCROLL*3 Blättern	• **<u>SCROLL ONCE</u>** : Scrollt die angezeigte Information einmal. • **SCROLL AUTO** : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). • **SCROLL OFF** : Hebt auf. Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
	TAG DISPLAY Markenanzeige	• **<u>TAG ON</u>** : Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein. • **TAG OFF** : Hebt auf.

*1 *Wenn die Stromversorgung beim Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs nicht unterbrochen wird, wird empfohlen, „CLOCK OFF" zu wählen, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.*

*2 *Nur wirksam, wenn CT-Daten empfangen werden.*

*3 *Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).*

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
TUNER	**AF-REG** *4 Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang	• **AF ON** : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden), [9]. • Die AF-Anzeige leuchtet auf. • **AF-REG ON** : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um. • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf. • **OFF** : Hebt auf.
	PTY-STANDBY *4 PTY-Standby	**PTY OFF, PTY-Codes** : Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes, [9].
	TA VOLUME *4 Verkehrsansage-Lautstärke	**VOLUME 00 – VOLUME 50** (oder **VOLUME 00 – VOLUME 30**)*5 : (Anfänglich: VOLUME 15)
	P-SEARCH *4 Programmsuchlauf	• **SEARCH ON** : Aktiviert den Programmsuchlauf, [9]. • **SEARCH OFF** : Hebt auf.
	MONO*6 Mono-Mode	• **MONO ON** : Aktivieren Sie den Mono-Modus zum Verbessern des UKW-Empfangs, aber der Stereoeffekt geht verloren [7]. • **MONO OFF** : Stellen Sie den Stereoeffekts wieder her.
	IF BAND Zwischenfrequenz-Wellenbereich	• **AUTO** : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) • **WIDE** : Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
COLOR (bei KD-R501)	**COLOR 01 – COLOR 29, USER**	: Wählen Sie eine der Vorgabe- oder Benutzerfarben für die Beleuchtung von Display und Tasten (ausgenommen **T/P**/⏻/ATT/⏏). (Zur Benutzeranpassung der Farbeinstellung „USER“ siehe Seite 19).
MENU COLOR (bei KD-R501)	**MENU COLOR** Menüfarbe	• **OFF** : Hebt auf. • **ON** : Schaltet die Beleuchtung von Display und Tasten (ausgenommen **T/P**/⏻/ATT/⏏) während Menü, Listen-Suche und Wiedergabebetrieb um.

*4 *Nur für Radio Data System-UKW-Sender.*

*5 *Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.*

*6 *Nur angezeigt, wenn die Quelle „FM“ ist.*

Fortsetzung auf nächster Seite

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]	
AUDIO	**FADER***7,*8 Fader	**R06 – F06**	: Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein. (Anfänglich: 00)
	BALANCE *8 Balance	**L06 – R06**	: Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein. (Anfänglich: 00)
	LOUD Loudness	• **LOUD OFF** • **LOUD ON**	: Hebt auf. : Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.
	VOL ADJUST Lautstärke-einstellung	**VOL ADJ –05 — VOL ADJ +05** (Anfänglich: VOL ADJ 00)	: Nehmen Sie eine Vorwahl des Lautstärkepegels für jede Quelle (ausgenommen UKW) in Bezug auf den UKW-Lautstärkepegel vor. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. • Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus. • „VOL ADJ FIX" erscheint im Display, wenn „FM" als Quelle gewählt ist.
	L/O MODE Line-Ausgabemodus	• **SUB.W** • **REAR**	: Wählen, wenn die Klemmen REAR LINE OUT zum Anschließen eines Subwoofers (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden. : Wählen, wenn die Klemmen REAR LINE OUT zum Anschließen der Lautsprecher (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden.
	SUB.W FREQ*9 Subwoofer-Schwellenfrequenz	• **LOW** • **MID** • **HIGH**	: Niedrigere Frequenzen als 72 Hz werden zum Subwoofer geleitet. : Niedrigere Frequenzen als 111 Hz werden zum Subwoofer geleitet. : Niedrigere Frequenzen als 157 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
	SUB.W LEVEL*9 Subwoofer-Pegel	**SUB.W 00 — SUB.W 08**	: Stellen Sie den Ausgabepegel des Subwoofers ein. (Anfänglich: SUB.W 04)
	BEEP Tastenberührungston	• **BEEP OFF** • **BEEP ON**	: Deaktiviert den Tastenberührungston. : Aktiviert den Tastenberührungston.
	TEL MUTING Telefon stummschalten	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **MUTING OFF**	: Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. : Hebt auf.
	AMP GAIN*10 Verstärker-Verstärkungsgradregelung	• **LOW POWER** • **HIGH POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden am Lautsprecher zu verhindern). : VOLUME 00 – VOLUME 50

*7 *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00".*
*8 *Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.*
*9 *Erscheint nur, wenn „L/O MODE" auf „SUB.W." gestellt ist.*
*10 *Der Lautstärkepegel wird automatisch auf „VOLUME 30" eingestellt, wenn Sie auf „LOW POWER" mit höher als auf „VOLUME 30" eingestelltem Lautstärkepegel umschalten.*

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
SRC SELECT	**AM***11 MW-Sender	• **AM OFF** : Deaktivieren Sie „AM" in der Quellenwahl. • **AM ON** : Aktivieren Sie „AM" in der Quellenwahl, [4].
	AUX IN*12 Auxiliary-Eingabe	• **AUX OFF** : Deaktivieren Sie „AUX IN" in der Quellenwahl. • **AUX ON** : Aktivieren Sie „AUX IN" in der Quellenwahl, [4].

*11 *Nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AM" gewählt ist.*
*12 *Nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AUX IN" gewählt ist.*

Farbeinstellungen (für KD-R501)

Erzeugen Ihrer eigenen Farbe —USER Color

Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen—„DAY COLOR" oder „NIGHT COLOR".

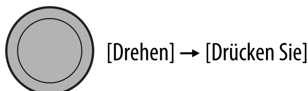
DAY COLOR: Verwendet, wenn „DIMMER" auf „DIMMER OFF" gestellt ist.

NIGHT COLOR: Verwendet, wenn „DIMMER" auf „DIMMER ON" gestellt ist.

1



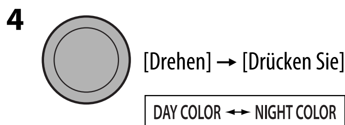
2 **Wählen Sie „COLOR" → „USER".**



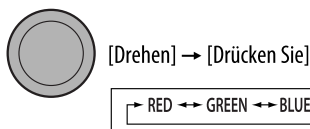
3 **Während „USER" im Display erscheint...**



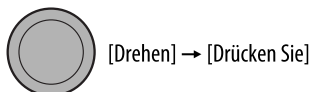
4



5 **Wählen Sie eine Primärfarbe.**



6 **Passen Sie den Pegel (00 – 31) der gewählten Primärfarbe an.**



Wenn „00" für alle Primärfarben gewählt ist, erscheint keine Anzeige im Display.

7 **Wiederholen Sie Schritt 5 und 6 zur Einstellung der anderen Primärfarben.**

8 **Verlassen Sie die Einstellung.**



• Wenn ca. 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, wird der Betrieb aufgehoben.

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

Grundlegende Bedienung

Einschalten

- Durch Drücken der SRC-Taste am Gerät kann ebenfalls eingeschaltet werden. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören eines Tracks ausschalten, startet die Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

Allgemeines

- Wenn Sie die Quelle beim Hören von einer Disc ändern, stoppt die Wiedergabe.
  Wenn Sie zum nächsten Mal "CD" als Wiedergabequelle wählen, startet die Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.
- Wenn etwa 30 Sekunden nach dem Drücken der MENU-Taste keine Bedienung erfolgt, wird die Bedienung aufgehoben.

Bedienung des Tuners

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  – Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
  – Wenn SSM beendet ist, wird der in der niedrigsten Festsendernummer gespeicherte Sender automatisch aufgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

UKW-Radio Data System-Funktionen

- Network-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von Radio Data System-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Network-Tracking-Empfang nicht richtig.
- Wenn eine Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang empfangen wird, wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Network-Tracking-Empfang automatisch aktiviert.

Bedienung der Disc

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc" entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (bespielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3/WMA abzuspielen.
- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE" und „EJECT" abwechselnd im Display. Drücken Sie ⏏ zum Auswerfen der Disc.
- MP3- und WMA- „Titel" (die Wörter „Datei" und „Titel" werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordnern" aufgezeichnet.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disc können Sie nur unterbrochene Töne hören.

Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte" CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disc sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/ WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disc-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
  – Discs sind schmutzig oder zerkratzt.
  – Kondensationsbildung ist auf der Linse im Gerät aufgetreten.
  – Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
  – Die Dateien auf der CD-R/CD-RW sind in der „Packet Write"-Methode aufgezeichnet.
  – Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
  – Discs mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
  – Discs, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.

  Bei Verwendung solcher Discs bei hoher Temperature oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieses Gerät kann nur Einzelbyte-Zeichen anzeigen. Andere Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  – Bit-Rate von MP3: 32 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz von MP3:
    32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (für MPEG-1)
    16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (für MPEG-2)
  – Bit-Rate von WMA: 32 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz von WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  – Disc-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows-Erweiterung.
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Discformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen—<.mp3> oder <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
  – ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
  – Romeo: bis zu 64 Zeichen
  – Joliet: bis zu 32 Zeichen
  – Windows-Erweiterung: bis zu 64 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 255 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen.
  Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreiem, professionellem und Sprachformat codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  – WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  – Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Fortsetzung auf nächster Seite

Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks von einem USB-Gerät

- Bei der Wiedergabe von einem USB-Gerät kann sich die Wiedergabereihenfolge von anderen Playern unterscheiden.
- Diese Einheit kann nicht in der Lage sein, bestimmte USB-Geräte oder bestimmte Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Schließen Sie jeweils ein USB-Massenspeichergerät zur Zeit an die Einheit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- Wenn das angeschlossene USB-Gerät nicht die richtigen Dateien enthält, erscheint „CANNOT PLAY".
- Dieses Gerät kann den Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  – Bit-Rate von MP3: 32 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz von MP3:
    32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (für MPEG-1)
    16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (für MPEG-2)
  – Bit-Rate von WMA: 32 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz von WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Dieses Gerät kann mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommene MP3-Dateien abspielen.
- Maximalzahl von Zeichen für:
  – Ordnernamen : 32 Zeichen
  – Dateinamen : 32 Zeichen
  – MP3-Tag : 64 Zeichen
  – WMA-Tag : 32 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien, 255 Ordner (255 Dateien pro Ordner einschließlich Ordner ohne nicht-unterstützte Dateien) und 8 Hierarchien erkennen.
- Das Gerät unterstützt nicht einen SD-Kartenleser.
- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 500 mA erkennen.
- USB-Geräte, die mit Spezialfunktionen wie Datenschutzfunktionen ausgestattet sind, können mit dieser Einheit nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie kein USB-Gerät mit 2 oder mehr Partitionen.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht ein USB-Gerät, das über einen USB-Kartenleser angeschlossen ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreiem, professionellem und Sprachformat codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.

Auswrfen einer Disc oder Abnehmen eines USB-Geräts

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird sie Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen.
- Nach dem Auswerfen einer Disc oder Entfernen eines USB-Geräts erscheint „NO DISC" oder „NO USB", und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie eine andere Disc ein, bringen Sie wieder ein USB-Gerät an oder drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Menü-Bedienungen

- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN" von „HIGH POWER" auf „LOW POWER" umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOLUME 30" hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOLUME 30" um.

Störungssuche

DEUTSCH

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 3).
	• „AUX IN" kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung „SRC SELECT" → „AUX IN" (siehe Seite 19).
	• KD-R501: Auf dem Display erscheint keine Anzeige.	KD-R501: Prüfen Sie die USER-Farbeinstellungen (siehe Seite 19)
UKW/AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
	• „AM" kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung „SRC SELECT" → „AM" (siehe Seite 19).
Discs im Allgemeinen	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disc richtig ein.
	• CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Die Disc kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	• Die Disc freigeben (siehe Seite 10). • Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 3).
	• Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disc. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• „NO DISC" erscheint im Display.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
	• „PLEASE" und „EJECT" erscheinen abwechselnd im Display.	Drücken Sie ⏏ und setzen Sie eine Disc richtig ein.
MP3/WMA-Wiedergabe	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	• Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. • Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.

Fortsetzung auf nächster Seite

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
MP3/WMA-Wiedergabe	• Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disc. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	• Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („READING“ blinkt weiter im Display).	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner.
	• Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	• Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disc aufgezeichnet sind.
	• „NO FILE“ erscheint im Display.	Der gewählte Ordner ist leer.* Wählen Sie einen anderen Ordner, der MP3/WMA-Titel enthält. * *Ordner, der physisch leer ist, oder Ordner, der Daten enthält, aber keinen gültigen MP3/WMA-Track.*
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.
USB-Gerät-Wiedergabe	• Rauschen wird erzeugt.	Der abgespielte Track ist kein MP3/WMA-Track. Springen Sie zu einer anderen Datei. (Fügen Sie nicht die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	• „READING“ blinkt weiter im Display.	• Die Auslesezeit ist je nach USB-Gerät unterschiedlich. • Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien oder Ordner. • Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein. • Bringen Sie das USB-Gerät erneut an.
	• „NO FILE“ erscheint im Display.	Der gewählte Ordner ist leer.* Wählen Sie einen anderen Ordner, der MP3/WMA-Titel enthält. * *Ordner, der physisch leer ist, oder Ordner, der Daten enthält, aber keinen gültigen MP3/WMA-Track.*
	• Tracks/Ordner werden nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird durch den Write-in-Zeitstempel bestimmt. Der erste Track/Ordner im USB-Gerät ist der este Track/Ordner zur Wiedergabe.
	• „CANNOT PLAY“ blinkt im Display. • „NO USB“ erscheint im Display. • Die Einheit kann das USB-Gerät nicht erkennen.	• Bringen Sie ein USB-Gerät an, das in einem geeigneten Format codierte Tracks enthält. • Bringen Sie das USB-Gerät erneut an.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur alphabetische Zeichen (Großbuchstaben) und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.
	• Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf.	Die MP3/WMA-Tracks wurden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert. Kopieren Sie MP3/WMA-Tracks erneut in das USB-Gerät und wiederholen Sie den Vorgang.

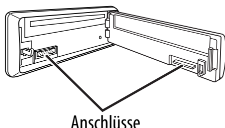
- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Wartung

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.

Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen das Gerät einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.

Mittenhalter



- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

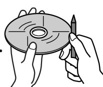
Sauberhalten der Discs



Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen. Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.

Wiedergabe neuer Discs

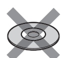


Neue Discs haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.

Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

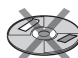
Single-CD (8-cm-Disc)



Verzogene Disc



Aufkleber und Aufkleberreste



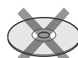
Aufklebetikett



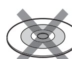
Ungewöhnliche Form



See-through-Disc (halbtransparente Disc)



Transparente oder halbtransparente Teile auf der Aufnahmefläche



Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION		
Max. Ausgangsleistung:	Vorne/Hinten:	50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.):	Vorne/Hinten:	19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Lastimpedanz:		4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
Klang-Steuerbereich:	Tiefen:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0
	Mittel:	±12 dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25
	Höhen:	±12 dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q = Fest eingestellt
Frequenzgang:		40 Hz bis 20 000 Hz
Signal-Rauschabstand:		70 dB
Line-Out Pegel/Impedanz:		2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Ausgangsimpedanz:		1 kΩ
Subwoofer-Ausgangspegel/Impedanz:		2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Andere Klemme:		USB-Eingangsbuchse, AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

TUNER-SEKTION		
Frequenzgang:	UKW:	87,5 MHz bis 108,0 MHz
	AM:	MW: 522 kHz bis 1 620 kHz LW: 144 kHz bis 279 kHz
UKW-Tuner	Nutzbare Empfindlichkeit:	11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
	50 dB Geräuschberuhigung:	16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
	Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):	65 dB
	Frequenzgang:	40 Hz bis 15 000 Hz
	Übersprechdämpfung:	30 dB
MW-Tuner	Empfindlichkeit:	20 µV
	Trennschärfe:	35 dB
LW-Tuner	Empfindlichkeit:	50 µV

CD-PLAYER-SEKTION	
Typ:	CD-Spieler
Signalerkennungssystem:	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle:	2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang:	5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikumfang:	96 dB
Signal-Rauschabstand:	98 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unter der Messgrenze
MP3-Decodierungsformat: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bitrate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decodierformat:	Max. Bitrate: 320 kbps

USB-SEKTION	
USB-Standard:	USB 1.1, USB 2.0
Datentransfer-Rate (Full Speed):	Max. 12 Mbps
Kompatibles Gerät:	Massenspeichergerät
Kompatibles Dateisystem:	FAT 32/16/12
Abspielbares Audio-Format:	MP3/WMA
Max. Strom:	DC 5 V ⎓ 500 mA

ALLGEMEINES		
Betriebsstromanforderungen:	Betriebsspannung:	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem:		Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur:		0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T): (ca.)	Einbaugröße:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Tafelgröße:	188 mm × 58 mm × 12 mm
Gewicht:		1,3 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

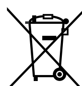
Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

FRANÇAIS

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. ATTENTION: N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. ATTENTION: Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Produits



Pile

Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs

[Union européenne seulement]

Ces symboles signifient que le produit et les piles ne doivent pas être éliminés en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie.
Si vous souhaitez éliminer ce produit et les piles, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays et votre municipalité.
En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Notification:

La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

Précautions sur le réglage du volume:

Les appareils numériques (CD/USB) produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire ces sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

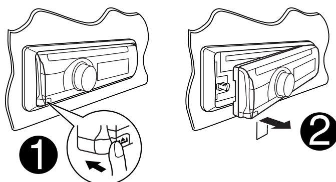
Pour sécurité...

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

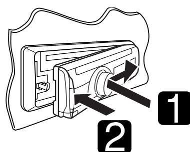
Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

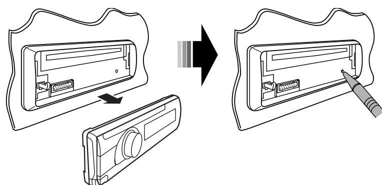
Retrait du panneau de commande



Fixation du panneau de commande



Comment réinitialiser votre appareil



- *Vos ajustements préréglés sont aussi effacés.*

Comment forcer l'éjection d'un disque



- *Vous pouvez éjecter de force le disque en place même quand le disque est verrouillé. Pour verrouillé/ déverrouillé le disque, voir page 10.*
- *Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.*
- *Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.*

TABLE DES MATIERES

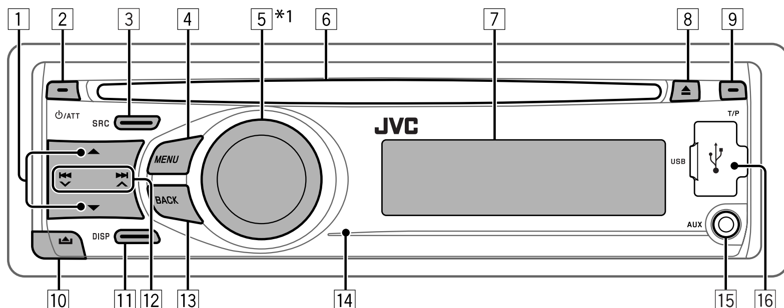
Cette marque est utilisée pour indiquer...



Tournez la molette de commande pour faire votre choix, puis appuyez dessus pour valider.

FRANÇAIS

Opérations de base



1 • **FM/AM**: Sélection d'une station préréglée.
• **CD/USB**: Sélection d'un dossier.

2 • Mise sous tension de l'appareil.
• Atténuation du son (si l'appareil est sous tension).
• Mise hors tension de l'appareil [Maintenez pressée].

3 Choisissez la source.
FM → **CD***2 → **USB** → **AUX IN***3 → **AM***3 → (retour au début)

4 • Affiche le menu.
• Afficher le réglage du menu [Maintenez pressée].

5 • Commande le volume*4 ou les options choisies [Tournez].
• Validez le choix [Appuyez sur la touche].
• **FM**: Entrez en mode de préréglage SSM [Maintenez pressée].
• **CD/USB**: Entrez en mode de lecture [Maintenez pressée].
Mettez en pause/reprenez la lecture*4 [Appuyez sur la touche].

6 Fente d'insertion

7 Fenêtre d'affichage

8 Éjection d'un disque.

9 • Mise en/hors service de l'attente de réception TA.
• Entrez en mode de recherche de PTY [Maintenez pressée].

10 Retrait du panneau.

11 Changement de l'information sur l'affichage.

12 • **FM/AM**: Recherchez une station.
• **CD/USB**: Sélection d'une plage.

13 Retournez au menu précédent.

14 Capteur de télécommande
• Vous pouvez commander cet autoradio avec une télécommande vendue en option. Pour les détails, référez-vous à la page 13.

15 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)

16 Prise d'entrée USB (bus série universel)

*1 *Appelée aussi "Molette de commande" dans ce manuel.*

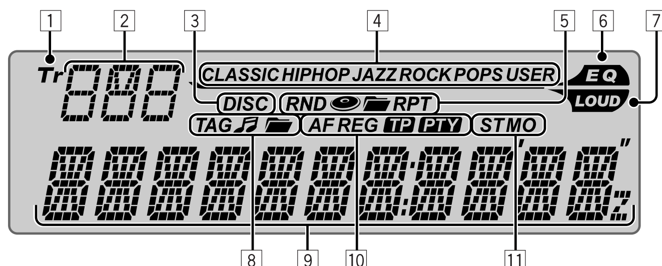
*2 *Vous ne pouvez pas choisir "CD" comme source de lecture si aucun disque ne se trouve dans l'appareil.*

*3 *Vous ne pouvez pas choisir ces sources si elles ont été mises hors service dans le menu (voir "*SRC SELECT*" dans "Utilisation des menus" à la page 19).*

*4 *Vous pouvez encore régler le volume pendant une pause quand la source choisie est CD/USB.*
Avant de reprendre la lecture, assurez-vous de ne pas trop augmenter le niveau de volume.

KD-R501: Vous pouvez changer l'affichage et l'éclairage des touches (voir "COLOR" à la page 17).

Fenêtre d’affichage



FRANÇAIS

1 Indicateur Tr (plage)
2 Affichage de la source / Numéro de plage / Numéro de dossier / Indicateur de compte à rebours
3 Indicateur DISC
4 Indicateurs de mode sonore—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
5 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d’option—RND (aléatoire), (disque), (dossier), RPT (répétition)
6 Indicateur EQ (égaliseur)
7 Indicateur LOUD (loudness)
8 Indicateurs d’informations du disque—TAG (balise d’information), (plage/fichier), (dossier)
9 Affichage principal
10 Indicateurs Radio Data System—AF, REG, TP, PTY
11 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)

Préparation

Annulation de la démonstration des affichages et réglage de l'horloge

• Référez-vous aussi à la page 16.

1	⏻/ATT	**Mise sous tension de l'appareil.**
2	MENU [Maintenez pressée] Maintenez la touche pressée jusqu'à ce que le menu principal apparaisse. [Tournez] → [Appuyez sur la touche] • Répétez cette procédure.	**Annulez de la démonstration des affichages** Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF". **Réglez l'horloge** Choisissez "CLOCK" → "CLOCK SET". Ajustez l'heure, puis appuyez une fois sur la molette de commander pour passer à l'ajustement des minutes. Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24 HOUR" ou "12 HOUR". • Pour revenir au menu précédent, appuyez sur BACK.

Changement des informations sur l'affichage

DISP

Quand l'appareil est hors tension: L'heure actuelle de l'horloge est affichée si "CLOCK DISP" est réglé sur "CLOCK OFF", (voir page 16).
Quand l'appareil est sous tension: L'information sur l'affichage de la source actuelle change de la façon suivante:

FM/AM	Fréquence de la station → Horloge → (retour au début)
FM Radio Data System	Nom de la station (PS) → Fréquence de la station → Type de programme (PTY) → Horloge → (retour au début)
CD	CD Audio/CD Text: Titre du disque/interprète*1 → Titre de la plage*1 → Numéro de la plage actuelle avec la durée de lecture écoulée → Numéro de la plage actuelle avec l'horloge → (retour au début)
CD/USB	MP3/WMA: Nom de l'album/interprète (nom du dossier)*2 → Titre de la plage (nom de fichier)*2 → Numéro de la plage actuelle avec la durée de lecture écoulée → Numéro de la plage actuelle avec l'horloge → (retour au début)

*1 *Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.*

*2 *Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balise d'information ou si "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG OFF" (voir page 16), le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent.*

Écoute de la radio

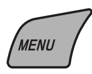
1	SRC	**Choisissez "FM" ou "AM".**
2		**Recherchez la station que vous souhaitez écouter—Recherche automatique.** Quand une station est accordée, la recherche s'arrête. Pour arrêter la recherche, appuyez de nouveau sur la même touche. • Vous pouvez aussi rechercher une station manuellement—Recherche manuelle. Maintenez pressée une des touches jusqu'à ce que "M" clignote sur l'affichage, puis appuyez répétitivement sur la touche. • Lors de la réception d'une émission FM stéréo de signal suffisamment fort, l'indicateur ST s'allume sur l'affichage.

FRANÇAIS

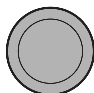
Amélioration de la réception FM

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir, mettez en service le mode monaural pour améliorer la réception.

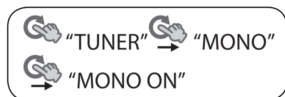
- Référez-vous aussi à la page 17.



[Maintenez pressée]



[Tournez] → [Appuyez sur la touche]



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

- L'indicateur MO s'allume sur l'affichage.

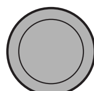
Pour rétablir l'effet stéréo, répétez la même procédure et choisissez "MONO OFF". L'indicateur MO s'éteint.

Mémorisation des stations

Préréglage automatique (FM)—SSM (mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

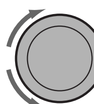
Vous pouvez prérégler un maximum de 18 stations pour FM.

1 Pendant l'écoute d'une station...



[Maintenez pressée]

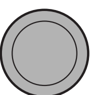
2 Choisissez la plage de numéros de préréglage où vous souhaitez mémoriser le programme.



[Tournez]

SSM 01–06 ↔ SSM 07–12 ↔ SSM 13–18

3



[Appuyez sur la touche]



Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement.

- **Pour arrêter la recherche,** appuyez sur ⏮ ∨/ ⏭ ∧.

Pour prérégler les autres 6 stations, répétez la procédure à partir de l'étape **1**.

Suite à la page suivante

Préglage manuel (FM/AM)

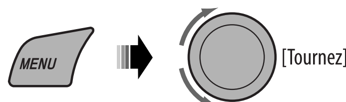
Vous pouvez prérégler un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour AM.

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,50 MHz sur le numéro de préréglage "04".

1



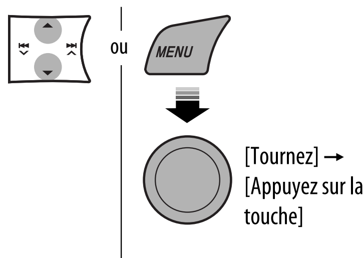
2 **Choisissez le numéro de préréglage "04".**



3



Sélection d'une station préréglée



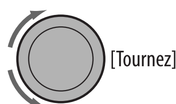
Les fonctionnalités suivantes sont accessibles uniquement pour les stations FM Radio Data System.

Recherche d'un programme FM Radio Data System—Recherche PTY

Vous pouvez accorder une station diffusant votre programme préféré en effectuant une recherche par code PTY.

1 T/P [Maintenez pressée] Les derniers codes PTY choisis apparaissent.

2 **Choisissez un de vos types de programme favori ou un code PTY.**



3 **Démarrez la recherche de votre programme préféré.**



Si une station diffuse un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

Utilisation de l'attente de réception

Attente de réception TA

L'attente de réception TA permet à l'appareil de commuter temporairement sur des informations routières (TA) à partir de n'importe quelle source autre que AM.

Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé (voir page 17).

Pour mettre en service l'attente de réception TA



L'indicateur TP (programme d'informations routières) s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur TP s'allume, c'est que l'attente de réception TA est en service.
- Si l'indicateur TP clignote, c'est que l'attente de réception TA n'est pas encore en service. (Cela se produit quand vous écoutez une station FM sans les signaux Radio Data System nécessaires à l'attente de réception TA).
  Pour mettre en service la réception, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur TP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception TA



L'indicateur TP s'éteint.

Attente de réception PTY

L'attente de réception PTY permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source sauf AM.

Pour mettre en service et choisir votre code PTY préféré pour l'attente de réception PTY, référez-vous à la page 17.
L'indicateur PTY s'allume ou clignote.

- Si l'indicateur PTY s'allume, c'est que l'attente de réception PTY est en service.
- Si l'indicateur PTY clignote, c'est que l'attente de réception PTY n'est pas encore en service.
  Pour mettre en service la réception, accordez une autre station diffusant ces signaux. L'indicateur PTY s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour mettre hors service l'attente de réception PTY, choisissez "PTY OFF" pour le code PTY (référez-vous à la page 17). L'indicateur PTY s'éteint.

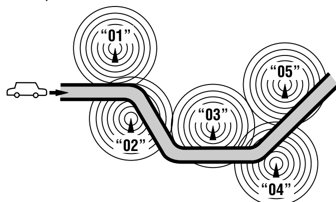
Poursuite du même programme—Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM Radio Data System du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration ci-dessous).

À l'expédition de l'usine, la poursuite de réception en réseau est en service.

Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau, référez-vous à "AF-REG" à la page 17.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 à 05)



Sélection automatique des stations—Recherche de programme

Habituellement, quand vous choisissez un numéro de préréglage, la station préréglée sur ce numéro est accordée.
Si les signaux des stations préréglés FM Radio Data System ne permettent pas une bonne réception, cet appareil utilise les données AF et accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale.

- Il faut un certain temps à cet appareil pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.
- Référez-vous aussi à la page 17.

Codes PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

Opérations des disques

1	⏻/ATT	**Mise sous tension de l'appareil.**
2		**Insérez un disque** Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.

FRANÇAIS

Arrête la lecture et éjecte le disque



- "NO DISC" apparaît. Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

Interdiction de l'éjection du disque

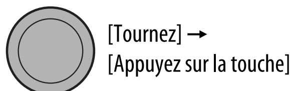


Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

Sélection d'une plage/dossier

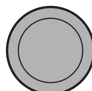
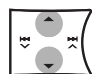
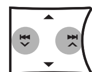






- Pour les disques MP3/WMA, choisissez le dossier souhaité, puis la plage souhaitée en utilisant de façon répétée la molette de commande.
- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur BACK.

Appuyer ou (maintenir pressées) les touches suivantes vous permet de...

	[Appuyez sur la touche] Mettez en pause/reprenez la lecture
	MP3/WMA: Sélection d'un dossier
	[Appuyez sur la touche] Sélection d'une plage [Maintenez pressée la touche] Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant

Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.

1 [Maintenez pressée]

2 [Tournez] → [Appuyez sur la touche]

REPEAT ↔ RANDOM

3 [Tournez] → [Appuyez sur la touche]

REPEAT		
TRACK RPT	:	Répète la plage actuelle
FOLDER RPT	:	MP3/WMA: Répète le dossier actuel
RANDOM		
FOLDER RND	:	MP3/WMA: Reproduit aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants
ALL RND	:	Reproduit aléatoirement toutes les plages

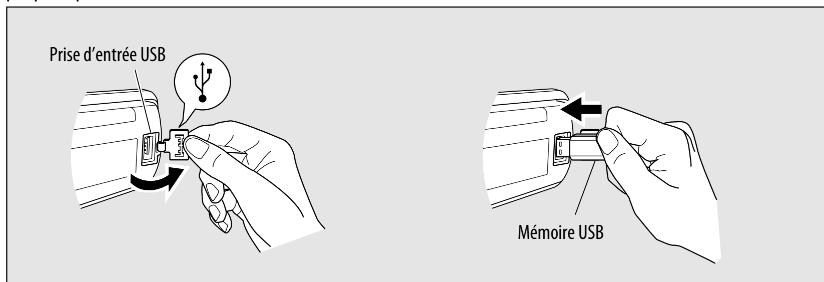
- Pour annuler la lecture répétée ou la lecture aléatoire, choisissez “**RPT OFF**” ou “**RND OFF**”.
- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur BACK.

FRANÇAIS

Écoute du périphérique USB

Cet appareil peut reproduite les plages MP3/WMA stockées sur un périphérique USB.

Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu’à ce que vous changiez la source ou détachiez le périphérique USB.



Si un périphérique USB est connecté...

SRC

La lecture démarre à partir de l’endroit où elle a été interrompue la dernière fois.

- Si un périphérique USB différent est actuellement connecté à l’appareil, la lecture démarre à partir du début.

Pour arrêter la lecture et détacher le périphérique USB

Tirez en ligne droite pour le détacher le périphérique.

- Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

Vous pouvez commander le périphérique USB de la même façon que les fichiers sur un disque. (Voir les pages 10 et 11.)

Suite à la page suivante

FRANÇAIS

Attention:

- Éviter d'utiliser le périphérique USB s'il peut gêner une conduite une conduite en toute sécurité.
- Ne déconnectez puis ne reconnectez pas le périphérique USB répétitivement pendant que "READING" apparaît sur l'affichage.
- Ne démarrez pas le moteur de la voiture si un périphérique USB est connecté.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas lire des fichiers en fonction du type de périphérique USB.
- Le fonctionnement et l'alimentation peuvent ne pas fonctionner comme prévu pour certains périphériques USB.
- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise d'entrée USB de l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- Ne laissez pas un périphérique USB dans la voiture, exposé aux rayons directs du soleil ou aux hautes températures pour éviter toute déformation ou tout dommage du périphérique.
- Certains périphériques USB peuvent ne pas fonctionner immédiatement après la mise sous tension de l'appareil.
- Pour en savoir plus sur les opérations USB, voir page 22.

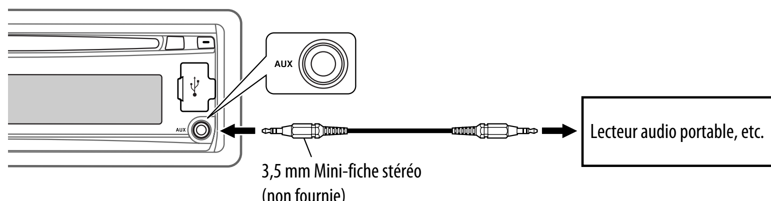
Écoute d'un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.

Préparation: Assurez-vous que "AUX ON" est choisi pour le réglage "SRC SELECT" → "AUX IN", voir page 19.

1	SRC	**Choisissez "AUX IN".**
2	—	**Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.**
3	+ – [Tournez]	**Ajuste le volume.**
4	—	**Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir pages 14 et 15).**

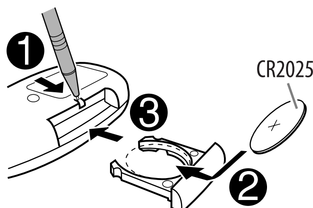
Connexion d'un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX



Utilisation de la télécommande — RM-RK50

Cet autoradio peut être commandé à partir d'une télécommande de la façon indiquée ici (avec une télécommande vendue en option). Nous vous recommandons d'utiliser la télécommande RM-RK50 avec votre autoradio.

Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



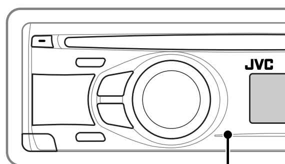
Attention:

- Danger d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacez-la uniquement avec le même type de pile ou un type équivalent.
- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.

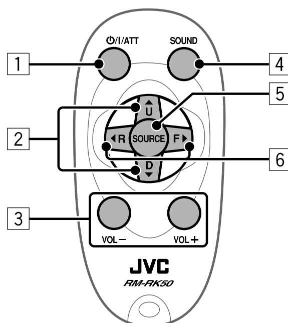
Si la télécommande perd de son efficacité, remplacez la pile.

Avant d'utiliser la télécommande:

- Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio.
- N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).



Capteur de télécommande



1
- Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
- Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.

2
- Change les stations préréglées.
- Change le dossier du support MP3/WMA.

3 Ajuste le niveau de volume.

4 Choisit les modes sonores préréglés

5 Choisit la source.

6
- Recherche les stations si pressées brièvement.
- Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
- Appuyez brièvement sur les touches pour changer.

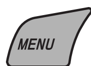
Avertissement (pour éviter tout accident et tout dommage):

- N'installez pas une autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps.
- Rangez la pile dans un endroit hors d'atteinte des enfants.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
- Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
- Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

Sélection d'un mode sonore préréglé

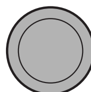
Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique.

- Référez-vous aussi à la page 16.



[Maintenez pressée]





[Tournez] → [Appuyez sur la touche]

 "EQ"  "USER/ROCK/CLASSIC/POPS/HIP HOP/JAZZ"

- Référez-vous à la page 15 pour les réglages "USER".

Valeur préréglée pour chaque mode sonore

Mode sonore	Valeur préréglée									
	BASS			MIDDLE			TREBLE			LOUD (loudness)
	Fréq.	Niveau	Q	Fréq.	Niveau	Q	Fréq.	Niveau	Q	
USER	60 Hz	00	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,0	10,0 kHz	00	—	OFF
ROCK	100 Hz	+03	Q1,0	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	
POPS	100 Hz	+02	Q1,25	1,0 kHz	+01	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1,0	1,0 kHz	–02	Q1,0	10,0 kHz	+01	—	
JAZZ	80 Hz	+03	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	

Fréq.: Fréquence   Q: pente Q

Mémorisation de votre propre mode sonore

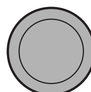
Vous pouvez mémoriser vos propres ajustements en mémoire.

1 Choisissez "USER" pour "EQ".

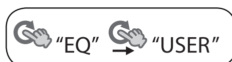


[Maintenez pressée]

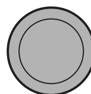




[Tournez] → [Appuyez sur la touche]

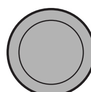


2 Pendant que "USER" apparaît sur l'affichage...

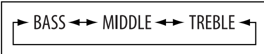


[Maintenez pressée]

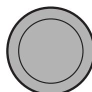
3 Choisissez une tonalité.



[Tournez] → [Appuyez sur la touche]



4 Ajustez les éléments sonores de la tonalité choisie.



[Tournez] →
[Appuyez sur la touche]

1 Ajustez la fréquence.
2 Ajustez le niveau.
3 Ajustez la pente Q.

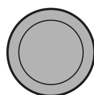
Éléments du son	Plage/réglages sélectionnables		
	BASS	MIDDLE	TREBLE
Fréquence	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	0,5 kHz 1,0 kHz 1,5 kHz 2,5 kHz	10,0 kHz 12,5 kHz 15,0 kHz 17,5 kHz
Niveau	–06 à +06	–06 à +06	–06 à +06
Q	Q1,0 Q1,25 Q1,5 Q2,0	Q0,75 Q1,0 Q1,25	Fixé

5 Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster les autres caractéristiques sonores.

L'ajustement réalisé est mémorisé automatiquement.

FRANÇAIS

Utilisation des menus

1 Appelez le menu.	**2 Choisissez l'élément souhaité.**	**3 Répéter l'étape 2 si nécessaire.**
 [Maintenez pressée]	 [Tournez] → [Appuyez sur la touche]	• Pour revenir au menu précédent, appuyez sur BACK. • Pour quitter le menu, appuyez sur DISP ou MENU.

FRANÇAIS

Réglage initial: **Souligné**

Catégorie	Articles du menu	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
DEMO	**DEMO** Démonstration des affichages	• **DEMO ON** : La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [6]. • **DEMO OFF** : Annulation.
CLOCK	**CLOCK DISP***1 Affichage de l'horloge	• **CLOCK ON** : L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension. • **CLOCK OFF** : Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [6].
	CLOCK SET Réglage de l'horloge	: Ajustez les heures, puis les minutes, [6]. (Réglage initial: 0:00)
	24H/12H Mode d'affichage de l'heure	• **24 HOUR** : Référez-vous aussi à la page 6 pour le réglage. • **12 HOUR**
	CLOCK ADJ *2 Ajustement de l'horloge	• **AUTO** : L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal Radio Data System. • **OFF** : Annulation.
EQ	**EQ** Equalizer (Égaliseur)	: Sélectionnez un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique. **USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ**
DISPLAY	**DIMMER** Gradateur	• **DIMMER ON** : Assombrit l'éclairage de l'affichage de des touches. • **DIMMER OFF** : Annulation.
	SCROLL*3 Défilement	• **SCROLL ONCE** : Fait défiler une fois les informations affichées. • **SCROLL AUTO** : Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle). • **SCROLL OFF** : Annulation. Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.
	TAG DISPLAY Affichage des balises	• **TAG ON** : Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA. • **TAG OFF** : Annulation.

*1 *Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé de choisir "CLOCK OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.*

*2 *Prend effet uniquement quand les données CT sont reçus.*

*3 *Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.*

Catégorie	Articles du menu	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
TUNER	**AF-REG** *4 Fréquence alternative/ réception régionale	• **AF ON** : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station (le programme peut différer de celui actuellement reçu), [9]. • L'indicateur AF s'allume. • **AF-REG ON** : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station diffusant le même programme. • Les indicateurs AF et REG s'allument. • **OFF** : Annulation.
	PTY-STANDBY *4 Attente PTY	**PTY OFF, codes PTY** : Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY, [9].
	TA VOLUME *4 Volume des informations routières	**VOLUME 00** – **VOLUME 50** (ou **VOLUME 00** – **VOLUME 30**)*5 : (Réglage initial: VOLUME 15)
	P-SEARCH *4 Recherche de programme	• **SEARCH ON** : Met en service la recherche de programme, [9]. • **SEARCH OFF** : Annulation.
	MONO *6 Mode monaural	• **MONO ON** : Met en service le mode monophonique pour améliorer la réception FM, mais l'effet stéréo est perdu, [7]. • **MONO OFF** : Rétablit l'effet stéréo.
	IF BAND Bande de la fréquence intermédiaire	• **AUTO** : Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences entre les stations adjacentes. (L'effet stéréo peut être perdu.) • **WIDE** : Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.
COLOR (pour KD-R501)	**COLOR 01** – **COLOR 29, USER**	: Choisissez un des préréglage ou une couleur personnelle pour l'éclairage de l'affichage et des touches (sauf **T/P**/⏻/ATT/⏏). (Pour les réglages de la couleur personnalisée, "USER", voir page 19.)
MENU COLOR (pour KD-R501)	**MENU COLOR** Couleur du menu	• **OFF** : Annulation. • **ON** : Change l'éclairage de l'affichage et des touches (sauf **T/P**/⏻/ATT/⏏) pendant le menu, la recherche de liste et les opérations sur le mode de lecture.

*4 *Uniquement pour les stations FM Radio Data System.*

*5 *Dépend de la commande de gain de l'amplificateur.*

*6 *S'affiche uniquement quand la source est "FM".*

Suite à la page suivante

Catégorie	Articles du menu	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]	
AUDIO	**FADER***7,*8 Fader	**R06 – F06**	: Ajustez la balance de sortie avant-arrière des enceintes. (Réglage initial: 00)
	BALANCE *8 Balance	**L06 – R06**	: Ajustez la balance de sortie gauche-droite des enceintes. (Réglage initial: 00)
	LOUD Loudness	• **LOUD OFF** • **LOUD ON**	: Annulation. : Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.
	VOL ADJUST Ajustement du volume	**VOL ADJ –05** **—** **VOL ADJ +05** (Réglage initial: VOL ADJ 00)	: Préréglez le niveau d'ajustement du volume de chaque source (sauf FM), en comparaison avec le niveau de volume FM. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source. • Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster. • "VOL ADJ FIX" apparaît sur l'affichage si "FM" est choisit comme source.
	L/O MODE Mode de sortie de ligne	• **SUB.W** • **REAR**	: Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter un caisson de grave (à travers un amplificateur). : Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter les enceintes (à travers un amplificateur).
	SUB.W FREQ*9 Fréquence de coupure du caisson de grave	• **LOW** • **MID** • **HIGH**	: Les fréquences inférieures à 72 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. : Les fréquences inférieures à 111 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. : Les fréquences inférieures à 157 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.
	SUB.W LEVEL*9 Niveau du caisson de grave	**SUB.W 00** **— SUB.W 08**	: Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave. (Réglage initial: SUB.W 04)
	BEEP Tonalité sonore des touches	• **BEEP OFF** • **BEEP ON**	: Met hors service la tonalité sonore des touches. : Met en service la tonalité sonore des touches.
	TEL MUTING Sourdine téléphonique	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **MUTING OFF**	: Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire. : Annulation.
	AMP GAIN*10 Commande du gain de l'amplificateur	• **LOW POWER** • **HIGH POWER**	: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum de chaque enceinte est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.) : VOLUME 00 – VOLUME 50

*7 *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".*

*8 *L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.*

*9 *Est affiché uniquement quand "*L/O MODE*" est réglé sur "*SUB.W*".*

*10 *Le niveau de volume change automatiquement sur "VOLUME 30" si vous réglez sur "*LOW POWER*" quand le niveau de volume est plus haut que "VOLUME 30".*

Catégorie	Articles du menu	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
SRC SELECT	**AM***11 Station AM	• **AM OFF** : Met hors service "AM" dans la sélection de la source. • **AM ON** : Met en service "AM" dans la sélection de la source, [4].
	AUX IN*12 Entrée auxiliaire	• **AUX OFF** : Met hors service "AUX IN" dans la sélection de la source. • **AUX ON** : Met en service "AUX IN" dans la sélection de la source, [4].

*11 *S'affiche uniquement quand n'importe quelle autre source que "AM" est choisie.*
*12 *S'affiche uniquement quand n'importe quelle autre source que "AUX IN" est choisie.*

FRANÇAIS

Réglages de la couleur (pour KD-R501)

Création de votre propre couleur —Couleur USER

Vous pouvez créer vos propres couleurs—"DAY COLOR" ou "NIGHT COLOR".

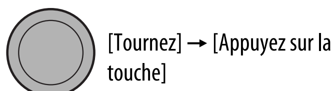
DAY COLOR: Utilisé quand "DIMMER" est réglé sur "DIMMER OFF".

NIGHT COLOR: Utilisé quand "DIMMER" est réglé sur "DIMMER ON".

1



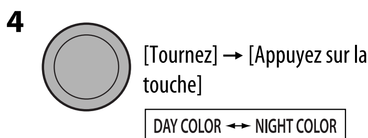
2 Choisissez "COLOR" → "USER".



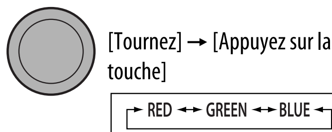
3 Pendant que "USER" apparaît sur l'affichage...



4

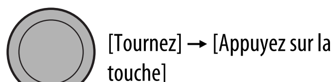


5 Choisissez une couleur primaire.





6 Ajustez le niveau (00 – 31) de la couleur primaire choisie.



Si "00" est choisi pour toutes les couleurs primaires, rien n'apparaît sur l'affichage.

7 Répétez les étapes 5 et 6 pour ajuster les autres couleurs primaires.

8 Quittez le réglage.



• Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 30 secondes, l'opération est annulée.

Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

Opérations de base

Mise sous tension de l'appareil

- Vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche SRC. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'une plage, la lecture reprendra à partir du point où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

Généralités

- Si vous changez la source pendant l'écoute d'un disque, la lecture s'arrête.
  La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source de lecture, la lecture reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.
- Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 30 secondes après avoir appuyé sur la touche MENU, l'opération est annulée.

Fonctionnement du tuner

Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  – Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  – Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le numéro de préréglage le plus petit est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

Utilisation du système FM Radio Data System

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux Radio Data System—PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas correctement.
- Si une annonce d'informations routières est reçue pendant l'attente de réception TA, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé (TA VOL) si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé.
- Quand la recherche de fréquence alternative est mise en service (avec AF choisi), la poursuite de réception en réseau est aussi mise automatiquement en service.

Opérations des disques

Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3/WMA.
- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur ⏏ pour éjecter le disque.
- Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que ceux du premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  – Les disques sont sales ou rayés.
  – De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
  – La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
  – Les fichiers sur les CD-R/CD-RW ont été gravés en utilisant la méthode d'écriture par paquet.
  – Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  – Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
  – Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

  Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  – Débit binaire pour MP3: 32 kbps à 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage pour MP3:
    32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (pour MPEG-1)
    16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (pour MPEG-2)
  – Débit binaire pour WMA: 32 kbps à 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage pour WMA:
    22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  – Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows extension.
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie en fonction du format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  – ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  – Romeo: 64 caractères maximum
  – Joliet: 32 caractères maximum
  – Windows extension: 64 caractères maximum
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 255 dossiers et 8 niveaux de hiérarchie.
- Cet auroradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
  Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Cette différence devient particulièrement importante après avoir réalisé une recherche.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  – Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
  – Fichiers qui contiennent des données telles que AIFF, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

Suite à la page suivante

Lecteur de plages MP3/WMA à partir d'un périphérique USB

- Lors de la lecture à partir d'un périphérique USB, l'ordre de lecture peut différer de celui d'autres lecteurs.
- Cet appareil peut ne pas être capable de reproduire certains périphériques USB ou certains fichiers à causes de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- En fonction de la forme du périphérique USB et du port de connexion, il se peut que certains périphériques USB ne puissent pas être connectés correctement ou que la connexion soit lâche.
- Connectez un périphérique USB à mémoire de grande capacité à la fois à cet appareil. N'utilisez pas de nœud de raccordement USB.
- Si le périphérique USB connecté ne contient pas de fichiers corrects, "CANNOT PLAY" apparaît.
- Cet appareil peut afficher les balises (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) des fichiers MP3 et WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  – Débit binaire pour MP3: 32 kbps à 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage pour MP3:
  32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (pour MPEG-1)
  16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (pour MPEG-2)
  – Débit binaire pour WMA: 32 kbps à 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage pour WMA:
  22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
- Nombre maximum de caractère pour:
  – Noms de dossier : 32 caractères
  – Noms de fichier : 32 caractères
  – Balises MP3 : 64 caractères
  – Balises WMA : 32 caractères
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 5 000 fichiers, 255 dossiers (255 fichiers par dossier y compris les dossiers sans fichier) et 8 hiérarchies.
- Cet appareil ne prend pas en charge les lecteurs de carte SD.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 500 mA.
- Les périphériques USB munis de fonctions spéciales telles que des fonctions de protection des données ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.
- N'utilisez pas un périphérique USB avec 2 partitions ou plus.
- Il se peut que cet appareil ne reconnaisse pas un périphérique USB connecté à travers un lecteur de carte USB.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas reproduire correctement des fichiers d'un périphérique USB quand celui-ci est connecté à l'aide d'un cordon prolongateur.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA non basés sur Windows Media® Audio.

Éjection d'un disque ou retrait d'un périphérique USB

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière.
- Après avoir éjecté un disque ou retiré un périphérique USB, "NO DISC" ou "NO USB" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque, réattachez un périphérique USB ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

Utilisation des menus

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH POWER" sur "LOW POWER" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOLUME 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOLUME 30".

Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n’est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d’appeler un centre de service.

FRANÇAIS

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	• Aucun son n’est entendu des enceintes.	• Ajustez le volume sur le niveau optimum. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	• Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l’autoradio (voir page 3).
	• Vous ne pouvez pas choisir “AUX IN”.	Cochez le réglage “SRC SELECT” → “AUX IN” (voir page 19).
	• KD-R501: Rien n’apparaît sur l’affichage.	KD-R501: Vérifiez les réglages de couleur USER (voir page 19)
FM/AM	• Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.	Mémorises les stations manuellement.
	• Bruit statique pendant l’écoute de la radio.	Connectez l’antenne solidement.
	• Vous ne pouvez pas choisir “AM”.	Cochez le réglage “SRC SELECT” → “AM” (voir page 19).
Disques en général	• Le disque ne peut pas être reproduit.	Insérez le disque correctement.
	• Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit. • Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.	• Insérez un CD-R/CD-RW finalisé. • Finalisez le CD-R/CD-RW avec l’appareil que vous avez utilisé pour l’enregistrement.
	• Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.	• Déverrouillez le disque (voir page 10). • Forcez l’éjection du disque (voir page 3).
	• Le son du disque est parfois interrompu.	• Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée. • Changez le disque. • Vérifiez les cordons et les connexions.
	• “NO DISC” apparaît sur l’affichage.	Insèrez un disque reproductible dans la fente d’insertion.
	• “PLEASE” et “EJECT” apparaissent alternativement sur l’affichage.	Appuyez sur ⏏, puis insérez un disque correctement.
Lecture MP3/ WMA	• Le disque ne peut pas être reproduit.	• Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet. • Ajoutez le code d’extension <.mp3> ou <.wma> aux noms de fichier.

Suite à la page suivante

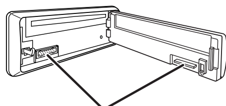
	Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA	• Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non-MP3 ou WMA).
	• Un temps d'initialisation plus long est requis ("READING" continue de clignoter sur l'affichage).	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers.
	• Les plages ne sont par reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	• La durée de lecture écoulée n'est pascorrecte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.
	• "NO FILE" apparaît sur l'affichage.	Le dossier choisi est un dossier vide*. Choisissez un autre dossier contenant des plages MP3/WMA. * *Dossier qui est vide physiquement ou qui contient des données mais ne contient pas de plage MP3/WMA valide.*
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
Lecture du périphérique USB	• Du bruit est produit.	La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA. Passez à un autre fichier. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	• "READING" continue de clignoter sur l'affichage.	• La durée d'initialisation varie en fonction du périphérique USB. • N'utilisez pas trop de hiérarchies ni de dossiers. • Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension. • Réattachez le périphérique USB.
	• "NO FILE" apparaît sur l'affichage.	Le dossier choisi est un dossier vide*. Choisissez un autre dossier contenant des plages MP3/WMA. * *Dossier qui est vide physiquement ou qui contient des données mais ne contient pas de plage MP3/WMA valide.*
	• Les plages/dossiers ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu.	L'ordre de lecture est déterminé par l'estampille temporelle d'écriture. La première plage/dossier écrit dans le périphérique USB sera la première plage/dossier pour la lecture.
	• "CANNOT PLAY" clignote sur l'affichage. • "NO USB" apparaît sur l'affichage. • L'appareil ne peut pas détecter le périphérique USB.	• Connectez un périphérique USB qui contient des plages codées dans un format approprié. • Réattachez le périphérique USB.
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
	• Lors de la lecture d'une plage, le son tes parfois interrompu.	Les plages MP3/WMA n'ont pas été copiées correctement sur le périphérique USB. Copiez de nouveau les plages MP3/WMA sur le périphérique USB et essayez à nouveau.

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Entretien

Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Condensation d'humidité

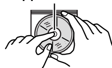
De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Comment manipuler les disques

Pour retirer un disque de sa boîte, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en el tenant par ses bords.



- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un disque dans sa boîte, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Pour garder les disques propres

Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée.

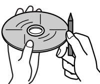


Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

Pour reproduire un disque neuf

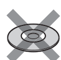
Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



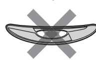
Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

N'utilisez pas les disques suivants:

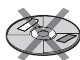
CD Single (disque de 8 cm)



Disque gondolé



Autocollant et restes d'autocollant



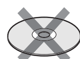
Étiquette autocollante



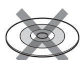
Forme inhabituelle



Disque transparent (disque semi-transparent)



Pièces transparentes ou semi-transparentes sur sa zone d'enregistrement.



Spécifications

SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO		
Puissance de sortie maximum:	Avant/Arrière:	50 W par canal
Puissance de sortie en mode continu (RMS):	Avant/Arrière:	19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
Impédance de charge:		4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
Plage de commande de tonalité:	Graves:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0
	Médiums:	±12 dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25
	Aigus:	±12 dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q = fixé
Réponse en fréquence:		40 Hz à 20 000 Hz
Rapport signal sur bruit:		70 dB
Niveau de sortie de ligne/Impédance:		2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
Impédance de sortie:		1 kΩ
Niveau de sortie du caisson de grave/Impédance:		2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)
Autre prise:		Prise d'entrée USB, Prise d'entrée AUX (auxiliaire)

SECTION DU TUNER		
Plage de fréquences:	FM:	87,5 MHz à 108,0 MHz
	AM:	PO: 522 kHz à 1 620 kHz GO: 144 kHz à 279 kHz
Tuner FM	Sensibilité utile:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
	Sensibilité utile à 50 dB:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
	Sélectivité de canal alterné (400 kHz):	65 dB
	Réponse en fréquence:	40 Hz à 15 000 Hz
	Séparation stéréo:	30 dB
Tuner PO	Sensibilité:	20 μV
	Sélectivité:	35 dB
Tuner GO	Sensibilité:	50 μV

SECTION DU LECTEUR CD	
Type:	Lecteur de disque compact
Système de détection du signal:	Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur)
Nombre de canaux:	2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence:	5 Hz à 20 000 Hz
Plage dynamique:	96 dB
Rapport signal sur bruit:	98 dB
Pleurage et scintillement:	Inférieur à la limite mesurable
Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Débit binaire maximum: 320 kbps
Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):	Débit binaire maximum: 320 kbps

SECTION USB	
Standard USB:	USB 1.1, USB 2.0
Vitesse de transfert de données (Full Speed):	Max. 12 Mbps
Périphériques compatibles:	À mémoire de grande capacité
Système de fichiers compatible:	FAT 32/16/12
Format audio compatible:	MP3/WMA
Courant maximum:	CC 5 V ⎓ 500 mA

GÉNÉRALITÉS		
Alimentation:	Tension de fonctionnement:	CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)
Système de mise à la masse:		Masse négative
Températures de fonctionnement admissibles:		0° à +40°
Dimensions (L × H × P): (approx.)	Taille d'installation:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Taille du panneau:	188 mm × 58 mm × 12 mm
Masse:		1,3 kg (sans les accessoires)

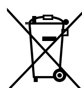
La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. ATTENZIONE: Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. ATTENZIONE: Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Prodotti



Batteria

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete
[Esclusivamente per l'Unione Europea]
Questi simboli indicano che il prodotto e la batteria su cui essi appaiono non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile.
Qualora si desideri smaltire il prodotto e la batteria, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione e del proprio comune.
Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Nota:
il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Avviso:

Se è necessario utilizzare l'unità mentre si guida, assicurarsi di osservare la strada per evitare incidenti.

Fare attenzione alle impostazioni del volume:

I dispositivi digitali (CD/USB) emettono un rumore di fondo inferiore a quello di altre sorgenti. Abbassare il volume prima della riproduzione di tali fonti digitali per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

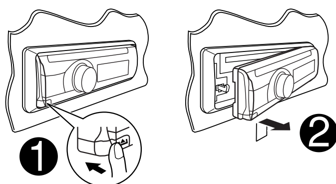
Per motivi di sicurezza...

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

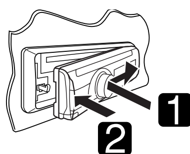
Temperatura all'interno della vettura...

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

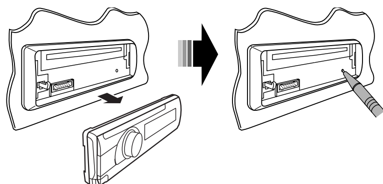
Rilascio del pannello di comando



Collegamento del pannello di comando



Come inizializzare l'apparecchio



- *Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite.*

Come espellere un disco



- *È possibile espellere il disco caricato anche se è bloccato. Per bloccare/sbloccare il disco, vedere pagina 10.*
- *Prestare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.*
- *Se questo metodo non funziona, provare a inizializzare l'unità.*

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95"

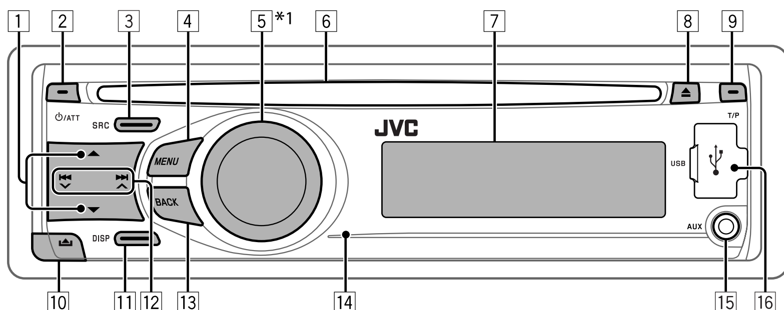
INDICE

ITALIANO

Questo contrassegno viene utilizzato per indicare...


Ruotare il selettore di comando per effettuare una selezione, quindi premere per confermare la selezione.

Operazioni di base



1 • **FM/AM**: Selezione della stazione predefinita.
• **CD/USB**: Selezionare cartella.

2 • Accendere l'unità.
• Attenuazione del suono (se l'unità è accesa).
• Spegnere l'unità [Tenere premuto].

3 Seleziona la sorgente.
FM → **CD***2 → **USB** → **AUX IN***3 → **AM***3 →
(torna all'inizio)

4 • Per accedere a operazioni su elenchi.
• Immettere le impostazioni di menu [Tenere premuto].

5 • Controllare il volume*4 o selezionare voci [Ruotare].
• Confermare la selezione [Premere].
• **FM**: Attivazione della modalità predefinita SSM [Tenere premuto].
• **CD/USB**: Attivazione della modalità di riproduzione [Tenere premuto].
Messa in pausa o ripresa della riproduzione*4 [Premere]

6 Vano di caricamento

7 Finestra del display

8 Espulsione disco.

9 • Attivazione/disattivazione della ricezione in TA Standby.
• Per attivare la modalità di ricerca PTY [Tenere premuto].

10 Rilascio del pannello.

11 Modifica delle informazioni sul display.

12 • **FM/AM**: Ricerca le stazioni.
• **CD/USB**: Selezionare una traccia

13 Per tornare al menu precedente.

14 Sensore del telecomando
• L'unità può essere comandata con un telecomando opzionale. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 13.

15 Jack di ingresso AUX (ausiliario)

16 Jack d'ingresso USB (Universal Serial Bus)

*1 *Denominato anche "Manopola di controllo" in questo manuale.*

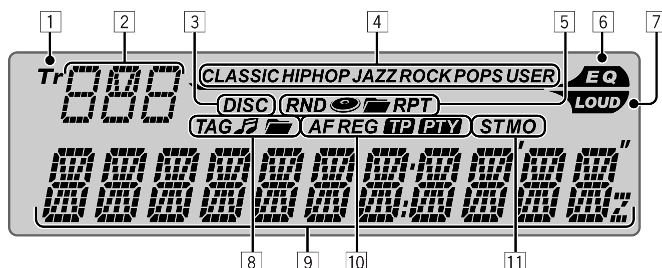
*2 *Non è possibile selezionare "CD" come sorgente di riproduzione se non è presente alcun disco all'interno dell'unità.*

*3 *Non è possibile selezionare queste sorgenti se sono state disattivate nel Menu (vedere "*SRC SELECT*" in "Operazioni con il menu" a pagina 19).*

*4 *È sempre possibile regolare il volume durante la pausa quando la sorgente selezionata è CD/USB. Prima di riprendere la riproduzione, controllare per assicurarsi che non sia stato alzato eccessivamente il livello del volume.*

KD-R501: È possibile modificare l'illuminazione del display e del pulsante (vedere "COLOR" a pagina 17).

Finestra del display



1 Spia Tr (traccia)
2 Display sorgente / Numero traccia / Numero cartella / Spia conteggio alla rovescia
3 Spia DISC
4 Spie della modalità sonora—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
5 Modalità di riproduzione / indicatore opzione—RND (casuale), (disco), (cartella), RPT (ripeti)
6 Spia EQ (equalizzatore)
7 Spia LOUD (sonorità)
8 Spie di informazioni del disco—TAG (informazioni Tag), (traccia/file), (cartella)
9 Display principale
10 Spie Radio Data System—AF, REG, TP, PTY
11 Spie di ricezione radio—ST (stereo), MO (mono)

ITALIANO

Annullamento della demo del display e impostazione dell'orologio

- Vedere anche pagina 16.

1	⏻/ATT	**Accendere l'unità.**
2	MENU [Tenere premuto] Premere e tenere premuto fino alla visualizzazione del menu principale. [Ruotare] → [Premere] • Ripetere questa procedura.	**Annullare le demo del display** Selezionare "DEMO", quindi "DEMO OFF". **Impostare l'orologio** Selezionare "CLOCK" → "CLOCK SET". Regolare l'ora, quindi premere una volta il selettore di comando per procedere alla regolazione dei minuti. Selezionare "24H/12H", quindi "24 HOUR" o "12 HOUR". • Per tornare al menu precedente, premere BACK.

Modifica delle informazioni sul display

DISP

Quando l'alimentazione viene disattivata: Se "CLOCK DISP" è impostato su "CLOCK OFF", viene visualizzata l'ora corrente (vedere a pagina 16).
Quando l'alimentazione viene riattivata: Le informazioni sul display della sorgente corrente cambiano nel modo seguente:

FM/AM	Frequenza della stazione → Orologio → (torna all'inizio)	
Radio Data System FM	Nome della stazione (PS) → Frequenza della stazione → Tipo di programma (PTY) → Orologio → (torna all'inizio)	
CD	CD audio/CD Text:	Titolo del disco/esecutore*1 → Titolo della traccia*1 → Tempo di riproduzione trascorso con il numero della traccia corrente → Ora con il numero della traccia corrente → (torna all'inizio)
CD/USB	MP3/WMA:	Nome dell'album/esecutore (nome della cartella)*2 → Titolo della traccia (nome del file)*2 → Tempo di riproduzione trascorso con il numero della traccia corrente → Ora con il numero della traccia corrente → (torna all'inizio)

*1 *Se il disco corrente è un CD audio, viene visualizzato "NO NAME".*
*2 *Se un file MP3/WMA non dispone di informazioni Tag o "TAG DISPLAY" è impostato su "TAG OFF" (fare riferimento alla pagina 16), vengono visualizzati i nomi della cartella e del file.*

Ascolto della radio

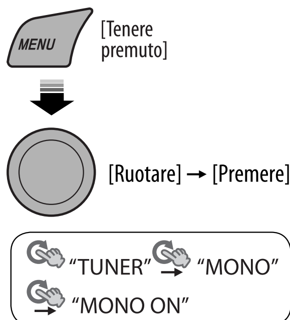
1	SRC	**Selezione di "FM" o "AM".**
2		**Ricercare una stazione da ascoltare—Ricerca automatica.** Quando viene effettuata la sintonizzazione a una stazione, la ricerca viene terminata. Per terminare la ricerca, premere nuovamente lo stesso pulsante. • È anche possibile effettuare la ricerca manuale di una stazione—Manual Search. Tenere premuto uno dei due pulsanti fino a che "M" non inizia a lampeggiare sul display, quindi premere lo stesso pulsante ripetutamente. • Quando si riceve una trasmissione stereo FM con un segnale sufficientemente forte, sul display si illumina l'indicazione ST.

ITALIANO

Miglioramento della ricezione FM

Quando la ricezione stereo FM è difficile, attivare la modalità mono per ottenere una ricezione migliore.

• Vedere anche pagina 17.



La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

• Sul display si accende l'indicatore MO.

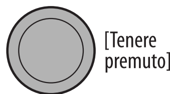
Per ripristinare l'effetto stereo, ripetere la stessa procedura per selezionare "MONO OFF". La spia MO si spegne.

Memorizzazione di stazioni in memoria

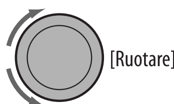
Preimpostazione automatica (FM) — SSM (Strong-station Sequential Memory)

È possibile impostare fino a 18 stazioni per FM.

1 Mentre si ascolta una stazione...



2 Selezionare l'intervallo di numeri predefinito nel quale salvare.



SSM 01–06 ←→ SSM 07–12 ←→ SSM 13–18

3



Le stazioni FM locali con i segnali più forti sono ricercate e memorizzate automaticamente.

• **Per interrompere la ricerca,** premere ⏮ ∨/ ⏭ ∧.

Per predefinire altre 6 stazioni, ripetere la procedura dal punto **1**.

Continua alla pagina seguente

Impostazione predefinita manuale (FM/AM)

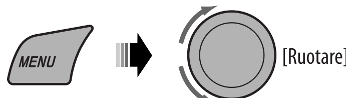
È possibile predefinire fino a 18 stazioni in FM e 6 stazioni in AM.

Es.: Memorizzazione della stazione FM a 92,50 MHz nel numero predefinito "04".

1



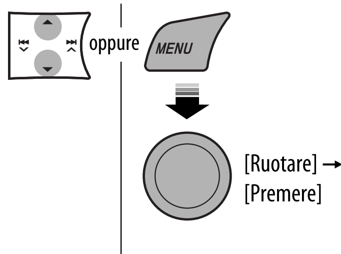
2 **Selezionare il numero predefinito "04".**



3



Selezione di una stazione predefinita

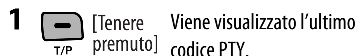


Le funzionalità seguenti sono disponibili solo per le stazioni Radio Data System FM.

Ricerca di un programma Radio Data System FM—Ricerca PTY

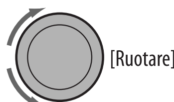
È possibile sintonizzarsi su una stazione che trasmette il programma preferito effettuando la ricerca di un codice PTY.

1

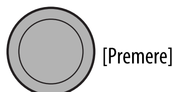


Viene visualizzato l'ultimo codice PTY.

2 **Selezionare uno dei tipi di programmi preferiti o un codice PTY.**



3 **Avviare la ricerca del programma preferito.**



Quando una stazione trasmette un programma con codice PTY identico a quello selezionato, l'unità si sintonizza su tale stazione.

Uso della ricezione in standby

Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui notiziari di informazione sul traffico (TA) da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

Il volume passa al livello predefinito TA, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito (vedere pagina 17).

Per attivare la ricezione in TA Standby



La spia TP (Traffic Programme) si accende o lampeggia.

- Se la spia TP si accende, la ricezione in TA Standby è attiva.
- Se la spia TP lampeggia, la ricezione in TA Standby non è ancora attiva. (Questo si verifica quando si ascolta una stazione FM senza i segnali Radio Data System richiesti per la ricezione in TA Standby).
  Per attivare la ricezione, sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca questi segnali. La spia TP terminerà di lampeggiare e rimarrà accesa.

Per disattivare la ricezione in TA Standby



La spia TP si spegne.

Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui programmi PTY preferiti da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

Per attivare e selezionare il codice PTY preferito per la ricezione in PTY standby, vedere pagina 17.
La spia PTY si accende o lampeggia.

- Se la spia PTY si accende, la ricezione in PTY Standby è attiva.
- Se la spia PTY lampeggia, la ricezione in PTY Standby non è ancora attiva.
  Per attivare la ricezione, sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca questi segnali. La spia PTY terminerà di lampeggiare e rimarrà accesa.

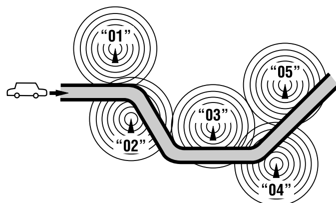
Per disattivare la ricezione in PTY Standby, selezionare "PTY OFF" per il codice PTY (vedere pagina 17). La spia PTY si spegne.

Tracking dello stesso programma—Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficiente, questa unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione Radio Data System FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma con segnali di intensità maggiore (vedere l'illustrazione seguente).

Al momento della consegna, è attivata la funzione Network-Tracking Reception.
Per modificare la funzione Network-Tracking Reception, vedere "AF-REG" a pagina 17.

Programmare A trasmissione su diverse aree di frequenza (01 – 05)



Selezione automatica della stazione—Ricerca di programmi

In genere, quando viene selezionato un numero predefinito viene effettuata la sintonizzazione alla stazione predefinita per quel numero.
Se i segnali della stazione predefinita Radio Data System FM non sono sufficientemente forti per una buona ricezione, attraverso i dati AF (Alternative Frequency) l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione predefinita originaria.

- Sono necessari alcuni secondi perché l'unità si sintonizzi su un'altra stazione mediante la ricerca di programmi.
- Vedere anche pagina 17.

Codici PTY

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica), DOCUMENT

ITALIANO

Operazioni con i dischi

1	⏻/ATT	**Accendere l'unità.**
2		**Inserire un disco** Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si espelle il disco.

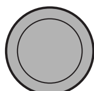
ITALIANO

Interruzione della riproduzione ed espulsione del disco



- Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC". Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SRC.

Blocco dell'espulsione disco



+ [Tenere premuto]

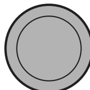


Per annullare il blocco, ripetere la stessa procedura.

Selezione di una traccia/cartella



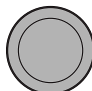
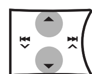
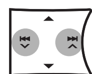




[Ruotare] → [Premere]

- Per i dischi MP3/WMA, selezionare la cartella desiderata e quindi la traccia desiderata ripetendo le procedure del selettore di comando.
- Per tornare al menu precedente, premere BACK.

Premendo (o tenendo premuti) i seguenti tasti, è possibile...

	[Premere] Messa in pausa o ripresa della riproduzione
	MP3/WMA: Selezionare una cartella
	[Premere] Selezionare una traccia [Tenere premuto] Avanti/indietro rapido di tracce

Selezione delle modalità di riproduzione

È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.

1 [Tenere premuto]

2 [Ruotare] → [Premere]

REPEAT ↔ RANDOM

3 [Ruotare] → [Premere]

REPEAT		
TRACK RPT	:	ripete la traccia attualmente selezionata
FOLDER RPT	:	MP3/WMA: ripete la cartella attualmente selezionata
RANDOM		
FOLDER RND	:	MP3/WMA: Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive
ALL RND	:	Ripete tutte le tracce in ordine casuale

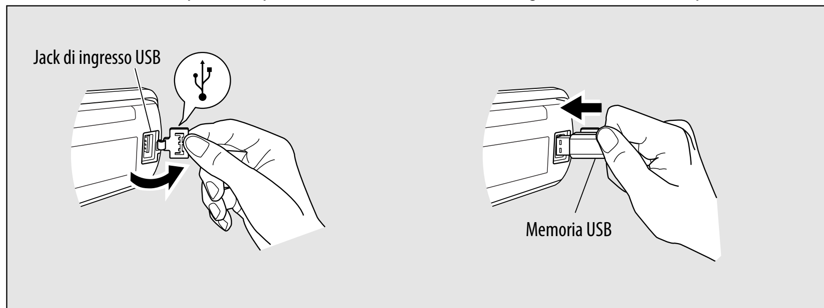
- Per annullare la riproduzione ripetuta o casuale, selezionare "**RPT OFF**" o "**RND OFF**".
- Per tornare al menu precedente, premere BACK.

ITALIANO

Riproduzione del dispositivo USB

Questa unità è in grado di riprodurre tracce MP3/WMA memorizzate in un dispositivo USB.

Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si rimuove il dispositivo USB.



Se è stato collegato un dispositivo USB...

SRC

La riproduzione ha inizio dal punto in cui è stata precedentemente interrotta.

- Se è attualmente collegato un dispositivo USB diverso, la riproduzione inizia dal principio.

Per interrompere l'esecuzione e scollegare il dispositivo USB

È sufficiente estrarre il dispositivo dall'unità.

- Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SRC.

È possibile eseguire un dispositivo USB nello stesso modo in cui vengono eseguiti i file di un disco (vedere le pagine 10 e 11).

Continua alla pagina seguente

Attenzione:

- Non utilizzare il dispositivo USB se può distrarre dalla guida.
- Non rimuovere e collegare il dispositivo USB ripetutamente mentre l'indicazione "READING" appare sul display.
- Non avviare il motore del veicolo con un dispositivo USB collegato.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni tipi di dispositivi USB.
- L'operatività e l'alimentazione potrebbero non funzionare come previsto per alcuni tipi di dispositivi USB.
- Non è possibile collegare un computer al terminale d'ingresso USB dell'unità.
- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti per evitarne la perdita.
- Non lasciare dispositivi USB all'interno del veicolo, non esporre a luce solare o alte temperature, per evitare la deformazione e il danneggiamento del dispositivo.
- Alcuni dispositivi USB potrebbero non funzionare immediatamente dopo l'accensione.
- Per ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo USB, fare riferimento a pagina 22.

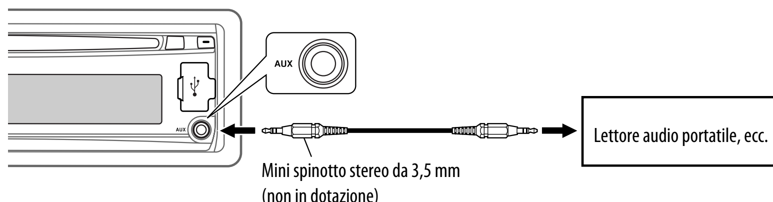
ITALIANO

Ascolto di altri componenti esterni

È possibile collegare un componente esterno al jack di ingresso AUX (ausiliario) nel pannello di controllo.
Preparazione: Verifica che "AUX ON" sia selezionato nell'impostazione "SRC SELECT" → "AUX IN", vedere a pagina 19.

1	SRC	**Selezionare "AUX IN".**
2	—	**Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.**
3	+ – [Ruotare]	**Regolare il volume.**
4	—	**Regolare l'audio in base alle proprie preferenze (vedere le pagine 14 e 15).**

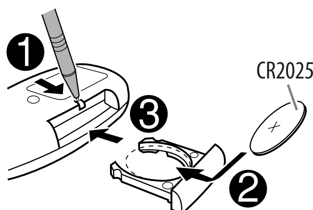
Collegamento di un componente esterno all'ingresso AUX



Uso del telecomando — RM-RK50

L'unità può essere comandata con un telecomando opzionale come illustrato di seguito. Con questa unità è consigliato l'utilizzo del telecomando RM-RK50.

Installazione della batteria al litio (CR2025)



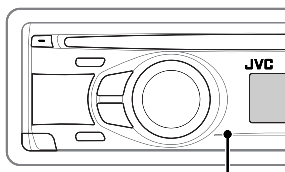
Attenzione:

- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione con una batteria di tipo non corretto. Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

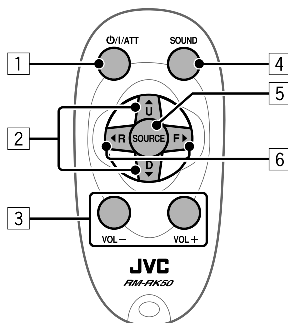
Se le prestazioni del telecomando diminuiscono, sostituire la batteria.

Prima di utilizzare il telecomando:

- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore sull'unità.
- NON esporre il sensore del telecomando a luce diretta intensa, quale ad esempio la luce del sole o di un'illuminazione artificiale.



Sensore del telecomando



1 • Accende l'unità se viene premuto brevemente o attenua il suono quando l'unità è accesa.
  • Se viene tenuto premuto, spegne l'unità.

2 • Modifica le stazioni predefinite.
  • Cambia cartella nei dischi MP3/WMA.

3 Regolano il livello del volume.

4 Selezionare una modalità sonora.

5 Seleziona la sorgente.

6 • Se viene premuto brevemente, viene effettuata la ricerca delle stazioni.
  • Se viene tenuto premuto, la traccia avanza o retrocede.
  • Premere brevemente per cambiare le tracce.

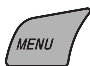
Avvertenza per prevenire danni e incidenti:

- Non installare batterie diverse da CR2025 o suoi equivalenti.
- Non lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad esempio il cruscotto, per lunghi periodi di tempo.
- Conservare la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
- Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
- Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
- Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.

Selezione di una modalità sonora predefinita

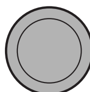
È possibile selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione.

- Vedere anche pagina 16.



[Tenere premuto]





[Ruotare] → [Premere]

 "EQ"  "USER/ROCK/CLASSIC/POPS/HIP HOP/JAZZ"

- Fare riferimento a pagina 15 per le impostazioni "USER".

ITALIANO

Impostazione valore predefinito per ciascuna modalità audio

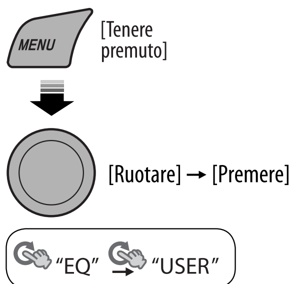
Modalità sonora	Valore predefinito									
	BASS			MIDDLE			TREBLE			LOUD (sonorità)
	Freq.	Livello	Q	Freq.	Livello	Q	Freq.	Livello	Q	
USER	60 Hz	00	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,0	10,0 kHz	00	—	
ROCK	100 Hz	+03	Q1,0	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	OFF
POPS	100 Hz	+02	Q1,25	1,0 kHz	+01	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1,0	1,0 kHz	–02	Q1,0	10,0 kHz	+01	—	
JAZZ	80 Hz	+03	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	

Freq.: Frequenza Q: Attenuazione Q

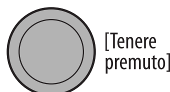
Memorizzazione di modalità sonora personalizzata

È possibile memorizzare le proprie impostazioni.

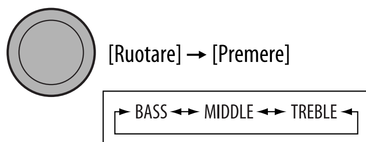
1 Selezionare “USER” per “EQ”.



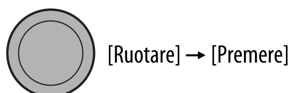
2 Durante la visualizzazione di “USER” sul display...



3 Selezionare una tonalità.



4 Regolare gli elementi del suono della tonalità scelta.



1 Regolare la frequenza.
2 Regolare il livello.
3 Regolare l’attenuazione Q.

Elementi sonori	Gamma/voci selezionabili		
	BASS	**MIDDLE**	**TREBLE**
Frequenz	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	0,5 kHz 1,0 kHz 1,5 kHz 2,5 kHz	10,0 kHz 12,5 kHz 15,0 kHz 17,5 kHz
Livello	Da –06 a +06	Da –06 a +06	Da –06 a +06
Q	Q1,0 Q1,25 Q1,5 Q2,0	Q0,75 Q1,0 Q1,25	Fisso

5 Ripetere i passaggi 3 e 4 per regolare le altre caratteristiche sonore.

La regolazione effettuata sarà memorizzata automaticamente.

ITALIANO

Operazioni con il menu

1 Visualizzare il menu.



[Tenere premuto]

2 Selezionare la voce desiderata.



[Ruotare] → [Premere]

3 Ripetere il punto 2 se necessario.

- Per tornare al menu precedente, premere BACK.
- Per uscire dal menu, premere DISP o MENU.

Valore predefinito: **sottolineato**

Categoria	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
DEMO	**DEMO** Demo del display	• **DEMO ON** : La demo del display viene attivata automaticamente se non vengono effettuate operazioni per circa 20 secondi, [6]. • **DEMO OFF** : Annulla.
CLOCK	**CLOCK DISP***1 Visualizzazione orologio	• **CLOCK ON** : L'orologio viene visualizzato sul display ogni volta che si spegne l'unità. • **CLOCK OFF** : Annulla. Se l'unità è spenta, l'orologio può essere visualizzato per 5 secondi circa premendo DISP, [6].
	CLOCK SET Regolazione dell'orologio	: Regolare l'ora e quindi i minuti, [6]. (Valore predefinito: 0:00)
	24H/12H Modo di visualizzazione dell'ora	• **24 HOUR** : Vedere anche pagina 6 per l'impostazione. • **12 HOUR**
	CLOCK ADJ *2 Regolazione orologio	• **AUTO** : L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale Radio Data System. • **OFF** : Annulla.
EQ	**EQ** Equalizzatore	: Selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione. **USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ**
DISPLAY	**DIMMER** Oscuratore graduale	• **DIMMER ON** : Attenua lievemente la luminosità del display e del tasto. • **DIMMER OFF** : Annulla.
	SCROLL*3 Scorrimento	• **SCROLL ONCE** : Scorre una volta attraverso le informazioni visualizzate. • **SCROLL AUTO** : Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi). • **SCROLL OFF** : Annulla. Se viene premuto DISP per più di un secondo è possibile ottenere lo scorrimento del display indipendentemente dall'impostazione.
	TAG DISPLAY Visualizzazione tag	• **TAG ON** : Visualizza le informazioni Tag durante la riproduzione di tracce MP3 o WMA. • **TAG OFF** : Annulla.

*1 *Se spostando la chiave di accensione su "Off" l'alimentazione non viene interrotta, si consiglia di selezionare "CLOCK OFF" per risparmiare la batteria del veicolo.*

*2 *Ha effetto solo quando vengono ricevuti dati CT.*

*3 *Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati sul display correttamente (oppure verranno cancellati).*

Categoria	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
TUNER	**AF-REG** *4 Frequenza alternativa/ricezione regionale	• **AF ON** : Quando i segnali attualmente ricevuti si indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto attualmente), [9]. • Si accende la spia AF. • **AF-REG ON** : Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione che trasmette lo stesso programma. • Si accendono le spie AF e REG. • **OFF** : Annulla.
	PTY-STANDBY *4 PTY Standby	**PTY OFF, codici PTY** : Attiva la ricezione in PTY Standby con uno dei codici PTY, [9].
	TA VOLUME *4 Volume dei notiziari di informazione sul traffico	**VOLUME 00 – VOLUME 50** (o **VOLUME 00 – VOLUME 30**)*5 : (Valore predefinito: VOLUME 15)
	P-SEARCH *4 Ricerca programma	• **SEARCH ON** : Attiva la ricerca di programmi, [9]. • **SEARCH OFF** : Annulla.
	MONO*6 Modalità mono	• **MONO ON** : Attiva la modalità mono per migliorare la ricezione, ma l'effetto stereo verrà perso, [7]. • **MONO OFF** : Ripristina l'effetto stereo.
	IF BAND Banda di frequenza intermedia	• **AUTO** : Aumenta la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre le interferenze tra stazioni adiacenti. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.) • **WIDE** : La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà compromessa e l'effetto stereo sarà mantenuto.
COLOR (per KD-R501)	**COLOR 01 – COLOR 29, USER**	: Selezionare uno dei colori utente o le impostazioni predefinite per l'illuminazione di display e pulsanti (eccetto **T/P**/⏻/ATT/⏏). (Per personalizzare le impostazioni del colore, "USER", vedere a pagina 19.)
MENU COLOR (per KD-R501)	**MENU COLOR** Menu colore	• **OFF** : Annulla. • **ON** : Modifica l'illuminazione di display e pulsanti (eccetto **T/P**/⏻/ATT/⏏) durante le operazioni con menu, ricerca di elenchi e modalità di riproduzione.

*4 *Solo per stazioni FM Radio Data System.*

*5 *Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore.*

*6 *Visualizzato solo se la sorgente è "FM".*

Continua alla pagina seguente

ITALIANO

Categoria	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]		
AUDIO	**FADER***7,*8 Affievolimento	**R06 – F06**	:	Regolare il bilanciamento di uscita dei diffusori anteriori e posteriori. (Valore predefinito: 00)
	BALANCE*8 Compensazione	**L06 – R06**	:	Regolare il bilanciamento di uscita dei diffusori di destra e di sinistra. (Valore predefinito: 00)
	LOUD Sonorità	• **LOUD OFF** • **LOUD ON**	: :	Annulla. Per aumentare le frequenze basse e alte in modo da ottenere un suono ben bilanciato a un livello di volume basso.
	VOL ADJUST Regolazione volume	**VOL ADJ –05** **—** **VOL ADJ +05** (Valore predefinito: VOL ADJ 00)	:	Per effettuare l'impostazione predefinita del livello del volume di ciascuna sorgente (escluso il sintonizzatore FM) in rapporto al livello di volume del sintonizzatore FM. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. • Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare. • Sul display viene visualizzato "VOL ADJ FIX" se viene selezionato "FM" come sorgente.
	L/O MODE Modalità di uscita di linea	• **SUB.W** • **REAR**	: :	Selezionare se i terminali REAR LINE OUT vengono utilizzati per collegare un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno). Selezionare se i terminali REAR LINE OUT vengono utilizzati per collegare i diffusori (attraverso un amplificatore esterno).
	SUB.W FREQ*9 Frequenza di taglio del subwoofer	• **LOW** • **MID** • **HIGH**	: : :	Tutte le frequenze più basse di 72 Hz vengono inviate al subwoofer. Tutte le frequenze più basse di 111 Hz vengono inviate al subwoofer. Tutte le frequenze più basse di 157 Hz vengono inviate al subwoofer.
	SUB.W LEVEL*9 Livello del subwoofer	**SUB.W 00 — SUB.W 08**	:	Regolazione del livello di uscita del subwoofer. (Valore predefinito: SUB.W 04)
	BEEP Tono dei pulsanti	• **BEEP OFF** • **BEEP ON**	: :	Disattiva il tono dei pulsanti. Attiva il tono dei pulsanti.
	TEL MUTING Esclusione dell'audio	• **MUTING 1/ MUTING 2** • **MUTING OFF**	: :	Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare. Annulla.
	AMP GAIN*10 Comando di uscita dell'amplificatore	• **LOW POWER** • **HIGH POWER**	: :	VOLUME 00 – VOLUME 30 (Selezionare questa opzione se la potenza massima di ogni diffusore è inferiore a 50 W per evitarne il danneggiamento). VOLUME 00 – VOLUME 50

*7 *Se vi sono due diffusori, impostare il livello dell'affievolimento su "00".*
*8 *La regolazione non influisce sull'uscita del subwoofer.*
*9 *Visualizzato unicamente quando "*L/O MODE*" è impostato su "*SUB.W*".*
*10 *Il livello del volume passa automaticamente a "VOLUME 30" se si passa a "*LOW POWER*" con il volume impostato a un livello superiore a "VOLUME 30".*

Categoria	Voci del menu	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
SRC SELECT	**AM***11 Stazione AM	• **AM OFF** : Disattiva “AM” nella selezione della sorgente. • **AM ON** : Attiva “AM” nella selezione della sorgente, [4].
	AUX IN*12 Ingresso ausiliario	• **AUX OFF** : Disattiva “AUX IN” nella selezione della sorgente. • **AUX ON** : Attiva “AUX IN” nella selezione della sorgente, [4].

*11 *Visualizzato solo quando è selezionata una qualsiasi sorgente diversa da “AM”.*

*12 *Visualizzato solo quando è selezionata una qualsiasi sorgente diversa da “AUX IN”.*

Impostazioni di colore (per KD-R501)

Creazione di colori personalizzati —USER Color

È possibile creare i colori personalizzati— “DAY COLOR” o “NIGHT COLOR”.

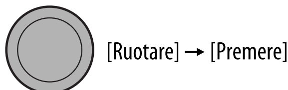
DAY COLOR: Utilizzato quando “DIMMER” è impostato su “DIMMER OFF”.

NIGHT COLOR: Utilizzato quando “DIMMER” è impostato su “DIMMER ON”.

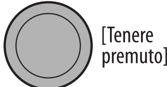
1



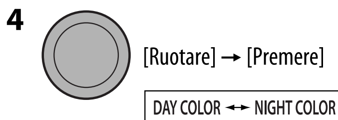
2 Selezionare “COLOR” → “USER”.



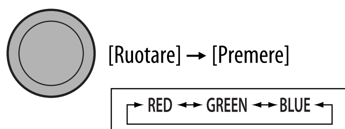
3 Durante la visualizzazione di “USER” sul display...



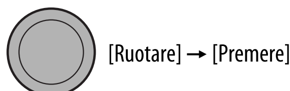
4



5 Selezionare un colore primario.



6 Regolare il livello (00 – 31) del colore primario selezionato.



Se viene impostato “00” per tutti i colori primari, non appare nulla sul display.

7 Ripetere le fasi 5 e 6 per regolare gli altri colori primari.

8 Uscire dall’impostazione.



- Se non viene effettuata alcuna operazione per circa 30 secondi, l’operazione viene annullata.

ITALIANO

Ulteriori informazioni sull'unità

ITALIANO

Operazioni di base

Accensione l'unità

- Premendo il pulsante SRC sull'unità, è anche possibile accendere l'unità. Se la sorgente è pronta, inizia anche la riproduzione.

Spegnimento dell'alimentazione

- Se viene spenta l'alimentazione durante l'ascolto di una traccia, alla successiva accensione la riproduzione inizierà dal punto in cui è stata interrotta.

Generali

- Se si cambia la sorgente mentre si ascolta un disco, la riproduzione si interrompe.
  Quando viene nuovamente selezionata la sorgente "CD", la riproduzione ricomincia dal punto in cui era stata precedentemente interrotta.
- Se non viene eseguita alcuna operazione per circa 30 dopo che il tasto MENU è stato premuto, l'operazione sarà annullata.

Operazioni con il sintonizzatore

Memorizzazione di stazioni in memoria

- Durante la ricerca SSM...
  – Tutte le stazioni memorizzate in precedenza vengono cancellate e viene effettuata la memorizzazione delle nuove stazioni.
  – Al termine della ricerca SSM, l'unità si sintonizza automaticamente sulla stazione memorizzata nel numero predefinito più basso.
- Quando viene memorizzata una stazione manualmente, la stazione preimpostata in precedenza viene cancellata quando la nuova stazione viene memorizzata nello stesso numero di pulsante.

Operazioni Radio Data System FM

- La funzione Network-Tracking Reception richiede due tipi di segnali Radio Data System per funzionare correttamente, ovvero i segnali PI (Programme Identification) e AF (Alternative Frequency). Se la ricezione di tali dati non è corretta, la Network-Tracking Reception non funzionerà correttamente.
- Quando inizia la ricezione di un programma sul traffico in TA Standby, il volume TA passa automaticamente al livello predefinito, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito.
- Quando la funzione Ricezione Frequenza Alternativa è attivata (con AF selezionata), viene attivata automaticamente anche la funzione Network-Tracking Reception.

Operazioni con i dischi

Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

- Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

Generali

- Questa unità è stata progettata per riprodurre CD/CD Text e CD-R (registrabili)/CD-RW (riscrivibili) in formato CD audio (CD-DA), MP3/WMA.
- Quando si inserisce un disco dal lato sbagliato, "PLEASE" e "EJECT" vengono visualizzati alternatamene sul display. Per espellere il disco, premere ⏏.
- Le "tracce" (i termini "file" e "traccia" vengono utilizzati alternativamente) MP3 e WMA vengono registrate nelle "cartelle".
- Durante le operazioni di avanzamento o riavvolgimento rapido di una traccia MP3 o WMA, il suono sarà trasmesso in modo intermittente.

Riproduzione di CD-R o CD-RW

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW “finalizzati”.
- Qualora un disco includa sia file CD audio (CD-DA) che MP3/WMA, l’unità può riprodurre solo i file del tipo rilevato per primo.
- L’unità può riprodurre dischi a più sessioni, ma eventuali sessioni non chiuse verranno ignorate durante la riproduzione.
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del CD e dai seguenti motivi:
  – Il CD è sporco o graffiato.
  – Si è condensata umidità sulla lente all’interno dell’unità.
  – La lente all’interno dell’unità è sporca.
  – I file sui CD-R/CD-RW sono scritti con il metodo “Packet Write”.
  – Condizioni non corrette di registrazione (dati mancanti, ecc.) o del supporto (macchie, graffi, pieghe, ecc.).
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali CD.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  – Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  – CD sui quali è possibile stampare l’etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d’inchiostro.

  L’utilizzo di tali dischi in condizioni di elevata temperatura o umidità può causare malfunzionamenti o danni all’unità.

Riproduzione di un disco MP3/WMA

- L’unità consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3> o <.wma> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente).
- L’unità consente di visualizzare nomi di album e artisti (esecutori), oltre a tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L’unità può visualizzare solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.
- L’unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  – Velocità in bit per MP3: 32 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento per MP3:
    32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (per MPEG-1)
    16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (per MPEG-2)
  – Velocità in bit per WMA: 32 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento per WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  – Formato disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, estensione di Windows.
- Il numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella varia in base ai formati di disco utilizzati (include 4 caratteri di estensione ovvero <.mp3> o <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: fino a 12 caratteri
  – ISO 9660 Level 2: fino a 31 caratteri
  – Romeo: fino a 64 caratteri
  – Joliet: fino a 32 caratteri
  – Estensione di Windows: fino a 64 caratteri
- L’unità è in grado di riconoscere un totale di 512 file, 255 cartelle e 8 livelli gerarchici.
- L’unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).

  Nei file registrati nel formato VBR è presente una discrepanza nella visualizzazione del tempo trascorso e non è mostrato quindi il tempo trascorso effettivo. Questa differenza diventa evidente specialmente con l’esecuzione della funzione di ricerca.
- L’unità non è in grado di riprodurre i file seguenti:
  – File MP3 codificati nel formato MP3i e MP3 PRO.
  – File MP3 codificati in un formato inadatto.
  – File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  – File WMA codificati nei formati senza perdita d’informazioni, professionali e vocali.
  – File WMA non basati sul formato Windows Media® Audio.
  – File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  – File contenenti dati in formati quali AIFF, ATRAC3, ecc.
- La funzione di ricerca funziona ma la velocità di ricerca non è costante.

Continua alla pagina seguente

Riproduzione di tracce MP3/WMA da un dispositivo USB

- Durante la riproduzione da dispositivi USB, è possibile che l'ordine di riproduzione differisca rispetto ad altri riproduttori.
- L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni dispositivi USB o alcuni file a causa delle caratteristiche o delle condizioni di registrazione.
- A seconda del formato dei dispositivi USB e delle porte di collegamento, alcuni dispositivi USB potrebbero non essere collegati correttamente o il collegamento potrebbe essere allentato.
- Non collegare al sistema a più di una unità di archiviazione di massa USB alla volta. Non fare uso di centraline hub USB.
- Se il dispositivo USB collegato non dispone dei file corretti, viene visualizzata l'indicazione "CANNOT PLAY".
- L'unità è in grado di mostrare Tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit per MP3: 32 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento per MP3:
    32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (per MPEG-1)
    16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (per MPEG-2)
  - Velocità in bit per WMA: 32 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento per WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3 registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
- Numero massimo di caratteri:
  - Nome cartella : 32 caratteri
  - Nome file : 32 caratteri
  - Tag MP3 : 64 caratteri
  - Tag WMA : 32 caratteri
- L'unità può riconoscere un totale di 5 000 file, 255 cartelle (255 file per cartella incluse cartelle prive di file non supportati) e fino a 8 gerarchie.
- Questa unità non supporta la lettura di schede SD.
- L'unità non è in grado di riconoscere dispositivi USB con caratteristiche di alimentazione elettrica superiori a 500 mA e diverse da 5 V.
- Non è possibile utilizzare con l'unità dispositivi USB con funzioni speciali quali funzioni di sicurezza dei dati.
- Non utilizzare dispositivi USB con 2 o più partizioni.
- L'unità potrebbe non riconoscere un dispositivo USB collegato tramite un lettore di schede USB.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre adeguatamente i file contenuti in un dispositivo USB se si utilizza un cavo di prolunga USB.
- L'unità non è in grado di riprodurre i file seguenti:
  - File MP3 codificati nei formati MP3i e MP3 PRO.
  - File MP3 codificati in un formato inadatto.
  - File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  - File WMA codificati nei formati senza perdita d'informazioni, professionali e vocali.
  - File WMA non basati sul formato Windows Media® Audio.

Espulsione di un disco o rimozione di un dispositivo USB

- Se non si rimuove il disco espulso entro 15 secondi l'unità lo reinserirà automaticamente o in modo da proteggerlo dalla polvere.
- Dopo aver espulso il disco o rimosso il dispositivo USB, viene visualizzata l'indicazione "NO DISC" o "NO USB" e non è possibile utilizzare alcuni pulsanti. Inserire un altro disco, collegare un dispositivo USB o premere SRC per selezionare un'altra sorgente di riproduzione.

Operazioni con i menu

- Se viene modificata l'impostazione "AMP GAIN" da "HIGH POWER" a "LOW POWER" quando il livello del volume è impostato su un valore maggiore rispetto a "VOLUME 30", l'unità cambia automaticamente il livello del volume impostandolo su "VOLUME 30".

ITALIANO

Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

I problemi di funzionamento non sono sempre seri. Controllare i punti seguenti prima di contattare un centro di supporto tecnico.

	Problema	Soluzione/Causa
Generali	• Non viene emesso alcun suono dai diffusori.	• Regolare il volume al livello ottimale. • Controllare i cavi e i collegamenti.
	• L'unità non funziona.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 3).
	• Impossibile selezionare "AUX IN".	Controllare l'impostazione "SRC SELECT" → "AUX IN" (vedere a pagina 19).
	• KD-R501: Sul display non compare nulla.	KD-R501: Verificare le impostazioni di colore USER (vedere a pagina 19)
FM/AM	• L'impostazione automatica SSM non funziona.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	• Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
	• Impossibile selezionare "AM".	Controllare l'impostazione "SRC SELECT" → "AM" (vedere a pagina 19).
Dischi generici	• Impossibile riprodurre il disco.	Inserire il disco correttamente.
	• Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW. • Non è possibile saltare le tracce sui CD-R/CD-RW.	• Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato. • Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.
	• Il disco non può essere riprodotto né espulso.	• Sbloccare il disco (vedere pagina 10). • Espellere il disco (vedere pagina 3).
	• A volte il suono è interrotto.	• Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. • Sostituire il disco. • Controllare i cavi e i collegamenti.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
	• "PLEASE" e "EJECT" vengono visualizzati alternativamente sul display.	Premere ⏏, quindi inserire un disco in modo corretto.
Riproduzione MP3/WMA	• Impossibile riprodurre il disco.	• Usare un disco con tracce MP3/WMA registrate nel formato conforme al livello 1 o livello 2 dello standard ISO 9660, Romeo o Joliet. • Aggiungere l'estensione <.mp3> o <.wma> ai nomi dei file.

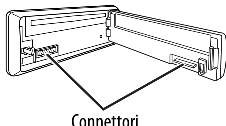
Continua alla pagina seguente

	Problema	Soluzione/Causa
Riproduzione MP3/WMA	• Viene generato rumore.	Passare a un'altra traccia oppure cambiare disco (non aggiungere il codice di estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
	• È necessario un tempo di lettura più lungo (l'indicazione "READING" continua a lampeggiare sul display).	Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle.
	• Le tracce non vengono riprodotte nell'ordine voluto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
	• Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".	La cartella selezionata è vuota*. Selezionare un'altra cartella contenente tracce MP3/WMA. * *Cartella vuota o contenente dati diversi da tracce MP3/WMA valide.*
	• Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli.
Riproduzione dispositivo USB	• Viene generato rumore.	La traccia riprodotta non è in formato MP3/WMA. Passare a un altro file. (non aggiungere il codice di estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
	• L'indicazione "READING" continua a lampeggiare sul display.	• Il tempo di lettura varia a seconda del dispositivo USB. • Limitare l'uso di gerarchie e cartelle. • Spegnere e riaccendere l'unità. • Collegare nuovamente il dispositivo USB.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".	La cartella selezionata è vuota*. Selezionare un'altra cartella contenente tracce MP3/WMA. * *Cartella vuota o contenente dati diversi da tracce MP3/WMA valide.*
	• Le tracce/cartelle non vengono riprodotte nell'ordine impostato.	L'ordine di riproduzione è determinato dall'ordine di scrittura. La prima traccia o cartella copiata nel dispositivo USB sarà la prima a essere riprodotta.
	• L'indicazione "CANNOT PLAY" lampeggia sul display. • Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO USB". • L'unità non può rilevare il dispositivo USB.	• Collegare un dispositivo USB contenente tracce codificate in un formato appropriato. • Collegare nuovamente il dispositivo USB.
	• Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e un numero limitato di simboli.
	• Durante la riproduzione di una traccia il suono viene talvolta interrotto.	Le tracce MP3/WMA non sono state copiate correttamente nel dispositivo USB. Copiare nuovamente le tracce MP3/WMA nel dispositivo USB, quindi riprovare.

Manutenzione

Pulizia dei connettori

Il rilascio frequente del pannello di comando comporta un deterioramento dei connettori.
Per ridurre al minimo questa possibilità, pulire periodicamente i connettori con uno strofinaccio o un panno di cotone inumidito con alcol, facendo attenzione a non danneggiare i connettori.



Connettori

Formazione di umidità

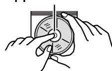
L'umidità può condensarsi sulla lente all'interno dell'unità nei seguenti casi:

- A seguito dell'accensione del riscaldamento nella macchina.
- Se all'interno della macchina diventa molto umido.

In questi casi, l'unità può funzionare in modo non corretto. In tal caso è necessario espellere il disco e lasciare l'unità accesa per alcune ore sino alla completa evaporazione dell'umidità.

Come maneggiare i dischi

Quando viene estratto un disco dalla confezione, premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.



Supporto centrale

- Afferrare sempre il disco per i bordi. Non toccare la superficie di registrazione.

Quando viene riposto un disco nella confezione, inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Assicurarsi di riporre i dischi nelle confezioni dopo l'uso.

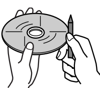
Per mantenere il disco pulito



È possibile che i dischi sporchi non vengano eseguiti correttamente.
Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.

- Per pulire i dischi non si devono mai usare solventi (ad esempio i prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi di vinile, i prodotti spray, i diluenti, benzina per smacchiare, ecc.).

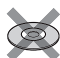
Per riprodurre dischi nuovi



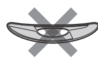
È possibile che attorno ai bordi interni ed esterni dei dischi nuovi siano presenti macchie ruvide. Se si utilizzano dischi di questo tipo, l'unità potrebbe rifiutarli.
Per pulire questo tipo di macchie ruvide, strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

Non utilizzare i dischi seguenti:

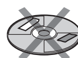
CD singolo (disco da 8 cm)



Disco deformato



Adesivo e resti appiccicosi



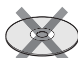
Etichetta adesiva



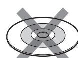
Forma inusuale



Disco C-thru (disco semitrasparente)



Componenti trasparenti o semitrasparenti sull'area da registrare



ITALIANO

Specifiche

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO		
Potenza in uscita massima:	Anteriore/ Posteriore:	50 W per canale
Potenza in uscita continua (RMS):	Anteriore/ Posteriore:	19 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale.
Impedenza di carico:		4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω)
Intervallo di controllo del tono:	Bassi:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0
	Medi:	±12 dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25
	Alti:	±12 dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q = Fisso
Risposta in frequenza:		Da 40 Hz a 20 000 Hz
Rapporto segnale/interferenza:		70 dB
Livello/impedenza linea in uscita:		2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)
Impedenza in uscita:		1 kΩ
Livello/impedenza in uscita del subwoofer:		2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)
Altro terminale:		Jack di ingresso USB, Jack di ingresso AUX (ausiliario)

SEZIONE SINTONIZZATORE		
Intervallo di frequenza:	FM:	Da 87,5 MHz a 108,0 MHz
	AM:	MW: Da 522 kHz a 1 620 kHz LW: Da 144 kHz a 279 kHz
Sintonizzatore FM	Sensibilità utilizzabile:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
	50 dB Sensibilità di silenziosità:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
	Selettività canale alternativo (400 kHz):	65 dB
	Risposta in frequenza:	Da 40 Hz a 15 000 Hz
	Separazione stereo:	30 dB
Sintonizzatore MW	Sensibilità:	20 μV
	Selettività:	35 dB
Sintonizzatore LW	Sensibilità:	50 μV

SEZIONE LETTORE CD	
Tipo:	Lettore Compact Disc
Sistema di rilevamento del segnale:	Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)
Numero di canali:	2 canali (stereo)
Risposta in frequenza:	Da 5 Hz a 20 000 Hz
Gamma dinamica:	96 dB
Rapporto segnale/interferenza:	98 dB
Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono:	Inferiori al limite misurabile
Formato di decodifica MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Velocità max (Bit): 320 kB/sec.
Formato di decodifica WMA (Windows Media® Audio):	Velocità max (Bit): 320 kB/sec.

SEZIONE USB	
Standard USB:	USB 1.1, USB 2.0
Velocità di trasferimento dati (Piena velocità):	Max. 12 Mbps
Dispositivi compatibili:	Classe di archiviazione di massa
File System compatibili:	FAT 32/16/12
Formati audio riproducibili:	MP3/WMA
Corrente massima:	CC 5 V ⎓ 500 mA

GENERALI		
Alimentazione:	Tensione operativa:	CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)
Messa a terra:		Massa negativa
Temperatura operativa consentita:		Da 0°C a +40°C
Dimensioni (L × A × P): (approssimative)	Dimensioni installazione:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Dimensioni pannello:	188 mm × 58 mm × 12 mm
Peso:		1,3 kg (esclusi gli accessori)

Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.

ITALIANO

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

PROBLEMI di funzionamento?
Inizializzare l'apparecchio
Fare riferimento alla pagina di Come inizialiazzare l'apparecchio

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

Gentile Cliente.
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

JVC


GE, FR, IT

1008DTSMDTJEIN